Tento dokument slúži čisto na potrebu dokumentácie a inštitúcie nenesú nijakú zodpovednosť za jeho obsah

►B

NARIADENIE KOMISIE (Euratom) č. 302/2005

z 8. februára 2005

o uplatňovaní systému záruk Euratomu

(Ú. v. EÚ L 54, 28.2.2005, s. 1)

Zmenené a doplnené:

		Úradný vestník		
		Č.	Strana	Dátum
►M1	Nariadenie Komisie (EÚ) č. 519/2013 z 21. februára 2013	L 158	74	10.6.2013

▼B

NARIADENIE KOMISIE (Euratom) č. 302/2005

z 8. februára 2005

o uplatňovaní systému záruk Euratomu

OBSAH

Nariadenie Komisie (Euratom) č. 302/2005 o uplatňovaní systému záruk Euratomu

Kapitola I	Rozsah pôsobnosti a vymedzenie pojmov
Kapitola II	Základné technické charakteristiky a konkrétne zárukové postupy
Kapitola III	Účtovná evidencia jadrového materiálu
Kapitola IV	Preprava medzi štátmi
Kapitola V	Osobitné ustanovenia
Kapitola VI	Osobitné ustanovenia uplatňované na územiach členských štátov vlastniacich jadrové zbrane
Kapitola VII	Záverečné ustanovenia
PRÍLOHA I	DOTAZNÍK K VYHLÁSENIU O ZÁKLADNÝCH TECHNICKÝCH CHARAKTERISTIKÁCH ZARIADENÍ
I-A	REAKTORY
I-B	ZARIADENIA S KRITICKÝM A NULOVÝM VÝKONOM
I-C	ZARIADENIA NA KONVERZIU, VÝROBU A PREPRACOVANIE JADROVÉHO PALIVA
I-D	SKLADOVACIE ZARIADENIA
I-E	ZARIADENIA NA SEPARÁCIU IZOTOPOV
I-F	ZARIADENIA VYUŽÍVAJÚCE JADROVÝ MATERIÁL V MNOŽSTVÁCH PRESAHUJÚCICH JEDEN EFEKTÍVNY KILOGRAM
I-G	ZARIADENIA KANDIDÁTSKYCH ČLENOV S NOSIČMI VŠETKÝCH MBA (CAM)
I-H	ZARIADENIA NA SPRACOVANIE ODPADU A SKLADOVANIE ODPADU
I-J	INÉ ZARIADENIA
PRÍLOHA II	VŠEOBECNÝ OPIS LOKALITY

▼B

PRÍLOHA III	SPRÁVA O ZMENÁCH ZÁSOB (ICR)
PRÍLOHA IV	SPRÁVA O MATERIÁLOVEJ BILANCII (MBR)
PRÍLOHA V	SÚPIS FYZICKÝCH ZÁSOB (PIL)
PRÍLOHA VI	PREDBEŽNÉ VYROZUMENIA O VÝVOZOCH/ODOSLANIACH JADROVÉHO MATERIÁLU
PRÍLOHA VII	PREDBEŽNÉ VYROZUMENIA O DOVOZOCH/PREVZATIACH JADROVÉHO MATERIÁLU
PRÍLOHA VIII	SPRÁVA O VÝVOZOCH/ODOSLANIACH RUDY
PRÍLOHA IX	ŽIADOSŤ O VÝNIMKU NA ZARIADENIE Z PREDPISOV UPRAVUJÚCICH FORMU A FREKVENCIU VYROZUMENÍ
PRÍLOHA X	VÝROČNÁ SPRÁVA ALEBO SPRÁVA O VÝVOZE PRE JADROVÝ MATERIÁL, NA KTORÝ SA VZŤAHUJE VÝNIMKA
PRÍLOHA XI	RÁMCOVÝ PROGRAM ČINNOSTÍ
PRÍLOHA XII	PREDBEŽNÉ VYROZUMENIE O ĎALŠÍCH ČINNOSTIACH PRI SPRACOVANÍ ODPADU
PRÍLOHA XIII	VÝROČNÁ SPRÁVA O VÝVOZOCH/ODOSLANIACH UPRAVENÉHO ODPADU
PRÍLOHA XIV	VÝROČNÁ SPRÁVA O DOVOZOCH/PREVZATIACH UPRAVENÉHO ODPADU
PRÍLOHA XV	VÝROČNÁ SPRÁVA O ZMENÁCH LOKALITY UPRAVENÉHO ODPADU

▼B

KOMISIA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu, a najmä na jej články 77, 78, 79 a 81,

so zreteľom na súhlas Rady,

keďže:

(1) Nariadenie Komisie (Euratom) č. 3227/76 z 19. októbra 1976 o uplatňovaní ustanovení o systéme záruk Euratomu ([1]) definuje charakter a rozsah požiadaviek uvedených v článkoch 78 a 79 zmluvy.

(2) Vzhľadom na zvyšujúce sa množstvá jadrových materiálov vyrábaných, používaných, prepravovaných a recyklovaných v Spoločenstve, na rozvoj obchodu s týmito materiálmi a na nasledujúce rozširovanie Európskej únie je nevyhnutné zaručiť účinnosť systému záruk. Charakter a rozsah požiadaviek uvedených v článku 79 zmluvy a ustanovených v nariadení (Euratom) č. 3227/76 by sa mal preto aktualizovať vo svetle vývoja, najmä v oblastiach jadrovej a informačnej technológie.

(3) Belgicko, Dánsko, Nemecko, Grécko, Španielsko, Írsko, Taliansko, Luxembursko, Holandsko, Rakúsko, Portugalsko, Fínsko, Švédsko a Európske spoločenstvo pre atómovú energiu uzatvorili dohodu 78/164/Euratom ([2]) s Medzinárodnou agentúrou pre atómovú energiu pri implementácii článku III ods. 1 a 4 Zmluvy o nešírení jadrových zbraní. Dohoda 78/164/Euratom nadobudla platnosť 21. februára 1977 a bola doplnená dodatočným protokolom 1999/188/Euratom ([3]), ktorý vstúpil do platnosti 30. apríla 2004.

(4) Dohoda 78/164/Euratom obsahuje osobitný záväzok prijatý Spoločenstvom, ktorý sa týka uplatňovania systému záruk na zdrojové materiály a špeciálne štiepne materiály na územiach členských štátov, ktoré nevlastnia žiadne jadrové zbrane a ktoré sú stranami Zmluvy o nešírení jadrových zbraní.

(5) Postupy ustanovené dohodou 78/164/Euratom sú výsledkom rozsiahlych medzinárodných rokovaní s Medzinárodnou agentúrou pre atómovú energiu o uplatňovaní článku III ods. 1 a 4 Zmluvy o nešírení jadrových zbraní. Tieto postupy schválila Rada guvernérov tejto agentúry.

([1]) Ú. v. ES L 363, 31.12.1976, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (Euratom) č. 2130/93 (Ú. v. ES L 191, 31.7.1993, s. 75).
([2]) Ú. v. ES L 51, 22.2.1978, s. 1.
([3]) Ú. v. ES L 67, 13.3.1999, s. 1.

▼B

(6) Spoločenstvo, Spojené kráľovstvo a Medzinárodná agentúra pre atómovú energiu sú stranami Dohody o uplatňovaní systému záruk v Spojenom kráľovstve v súvislosti so Zmluvou o nešírení jadrových zbraní ([1]). Táto dohoda nadobudla platnosť 14. augusta 1978 a bola doplnená dodatočným protokolom, ktorý vstúpil do platnosti 30. apríla 2004.

(7) Spoločenstvo, Francúzsko a Medzinárodná agentúra pre atómovú energiu sú stranami Dohody o uplatňovaní systému záruk vo Francúzsku ([2]). Táto dohoda nadobudla platnosť 12. septembra 1981 a bola doplnená dodatočným protokolom, ktorý vstúpil do platnosti 30. apríla 2004.

(8) Niektoré zariadenia alebo ich časti, ako aj určité materiály budú na výsostných územiach Francúzska a Spojeného kráľovstva pravdepodobne zahrnuté do výrobného cyklu pre potreby obrany. Na účely zohľadnenia týchto skutočností by sa preto mali uplatňovať špecifické postupy záruk.

(9) Európska rada na svojom zasadaní v Lisabone v dňoch 23. a 24. marca 2000 zdôraznila potrebu podporovať vývoj najnovších informačných technológií a iných telekomunikačných sietí, ako aj obsahu týchto sietí.

(10) V náväznosti na dodatočný protokol 1999/188/Euratom by sa členským štátom mala uložiť povinnosť oznámiť Komisii vybrané informácie vrátane všeobecného opisu lokalít, predbežného vyrozumenia o spracovaní odpadu a správ o zmenách umiestnenia určitého upraveného odpadu.

(11) Usmernenia prijaté na účely uplatňovania tohto nariadenia by mali plne rešpektovať záväzky Spoločenstva v tejto oblasti, a to najmä tie, ktoré vyplývajú z dodatočného protokolu 1999/188/Euratom a dodatočných protokolov k Dohode o uplatňovaní záruk v Spojenom kráľovstve v náväznosti na Zmluvu o nešírení jadrových zbraní a súvisiacej dohody pre Francúzsko.

(12) Ustanovenia o bezpečnosti, pripojené k Rokovaciemu poriadku Komisie ([3]) rozhodnutím Komisie 2001/844/ES, ESUO, Euratom ([4]), by sa mali uplatňovať na informácie, vedomosti a dokumenty získané stranami bez toho, aby bolo dotknuté nariadenie č. 3 z 31. júla 1958, ktoré vykonáva článok 24 Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu ([5]).

([1]) Dokument MAAE INFCIRC/263 z októbra 1978.
([2]) Dokument MAAE INFCIRC/290 z decembra 1981.
([3]) Ú. v. ES L 308, 8.12.2000, s. 26. Rokovací poriadok naposledy zmenený a doplnený rozhodnutím 2004/563/ES, Euratom (Ú. v. EÚ L 251, 27.7.2004, s. 9).
([4]) Ú. v. ES L 317, 3.12.2001, s. 1.
([5]) Ú. v. ES 17, 6.10.1958, s. 406/58.

▼B

(13) V záujme jasnosti by sa malo nariadenie (Euratom) č. 3227/76 nahradiť týmto nariadením,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

KAPITOLA I

ROZSAH PÔSOBNOSTI A VYMEDZENIE POJMOV

Článok 1

Rozsah pôsobnosti

Toto nariadenie sa uplatňuje na všetky osoby alebo podniky, ktoré budujú alebo prevádzkujú zariadenia na výrobu, separáciu, prepracovanie, skladovanie alebo iné používanie zdrojového materiálu alebo špeciálneho štiepneho materiálu.

Nevzťahuje sa na držiteľov konečných produktov používaných na nejadrové účely, zahŕňajúcich jadrové materiály, ktoré sú reálne neobnoviteľné.

Článok 2

Vymedzenie pojmov

Na účely tohto nariadenia platia nasledovné definície:

(1) Pojem „členské štáty, ktoré nevlastnia jadrové zbrane“ znamená Belgicko, Českú republiku, Dánsko, Nemecko, Estónsko, Grécko, Španielsko, Írsko, ►M1 Chorvátsko ◄, Taliansko, Cyprus, Lotyšsko, Litvu, Luxembursko, Maďarsko, Maltu, Holandsko, Rakúsko, Poľsko, Portugalsko, Slovinsko, Slovensko, Fínsko a Švédsko.

(2) Pojem „členské štáty, ktoré vlastnia jadrové zbrane“ znamená Francúzsko a Spojené kráľovstvo.

(3) Pojem „tretia krajina“ znamená ktorýkoľvek štát, ktorý nie je členom Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu.

(4) Pojem „jadrové materiály“ znamená rudy, zdrojové materiály alebo špeciálne štiepne materiály definované v článku 197 zmluvy.

(5) Pojem „odpad“ znamená jadrový materiál v koncentráciách alebo chemických formách považovaný za neobnoviteľný z praktických alebo ekonomických dôvodov a ktorý môže byť odstránený.

(6) Pojem „zadržaný odpad“ znamená odpad generovaný zo spracovania alebo z prevádzkovej havárie, zmeraný alebo ocenený na základe meraní, ktorý bol prepravený do osobitnej lokality v medziach priestoru na materiálovú bilanciu, z ktorej môže byť znovu získaný.

▼B

(7) Pojem „upravený odpad“ znamená odpad zmeraný alebo ocenený na základe meraní, ktorý bol upravený takým spôsobom (napríklad v skle, cemente, betóne alebo bitúmene), aby nebol vhodný na ďalšie jadrové použitie.

(8) Pojem „odpad vypustený do životného prostredia“ znamená odpad zmeraný alebo ocenený na základe meraní, ktorý bol nenávratne vypustený do životného prostredia v dôsledku plánovaného vykladania palivových kaziet.

(9) „Kategórie“ (nukleárneho materiálu) sú prírodný urán, ochudobnený urán, urán obohatený o urán-235 alebo urán-233, tórium, plutónium a akýkoľvek iný materiál, ktorý môže Rada určiť, rozhodujúc kvalifikovanou väčšinou na základe návrhu Komisie.

(10) Pojem „položka“ znamená identifikovateľnú jednotku, ako je palivová kazeta alebo palivová tyčka.

(11) Pojem „dávka“ znamená porciu jadrového materiálu, s ktorou sa nakladá ako s jednotkou na účtovné účely a ktorej zloženie a množstvo je definované jednotným súborom špecifikácií alebo meraní. Jadrový materiál môže byť v hromadnej forme alebo obsiahnutý vo viacerých položkách.

(12) Pojem „údaje dávky“ znamená hmotnosť každej kategórie jadrového materiálu a v prípade plutónia a uránu aj izotopové zloženie. Na účely hlásenia majú byť hmotnosti jednotlivých položiek v dávke spojené dohromady pred zaokrúhlením na najbližšiu jednotku.

(13) Pojem „efektívny kilogram“ je špeciálna jednotka používaná v zabezpečovaní jadrového materiálu, ktorá sa získa:

a) pre plutónium udaním jeho hmotnosti v kilogramoch;

b) pre urán s obohatením 0,01 (1 %) a viac uvedením jeho hmotnosti v kilogramoch vynásobenej kvadrátom jeho obohatenia;

c) pre urán s obohatením menej ako 0,01 (1 %) a viac ako 0,005 (0,5 %) uvedením jeho hmotnosti v kilogramoch vynásobenej 0,0001

a

d) pre ochudobnený urán s obohatením 0,005 (0,5 %) alebo menej a pre tórium uvedením jeho hmotnosti vynásobenej 0,00005.

(14) Pojem „priestor materiálovej bilancie“ znamená taký priestor, že na účelz určenia materiálovej bilancie:

a) množstvo jadrového materiálu v každej preprave do alebo z každého priestoru materiálovej bilancie môže byť určené

a

▼B

b) fyzické zásoby jadrového materiálu v každej materiálovej bilancii môžu byť v prípade potreby určené v súlade s osobitnými postupmi.

(15) Pojem „kľúčový merací bod“ znamená miesto, v ktorom sa jadrový materiál vyskytuje v takej forme, že môže byť zmeraný, aby sa určil tok alebo zásoba materiálu vrátane okrem iného miest, v ktorých jadrový materiál vstupuje do priestorov materiálovej bilancie, opúšťa ich alebo je v nich ukladaný.

(16) Pojem „účtovné zásoby“ priestoru materiálov bilancie znamená algebraický súčet posledných fyzických zásob daného priestoru materiálov bilancie a všetkých zmien zásob, ku ktorým došlo od zmieneného zistenia fyzických zásob.

(17) Pojem „fyzické zásoby“ znamená súčet všetkých zmeraných množstiev alebo odvodených odhadov existujúcich množstiev jadrového materiálu v rámci priestoru materiálovej bilancie získaných v súlade s osobitnými postupmi.

(18) Pojem „neevidovaný materiál“ znamená rozdiel medzi fyzickými zásobami a účtovnými zásobami.

(19) Pojem „rozdiel odosielateľ/príjemca“ znamená rozdiel medzi množstvom jadrového materiálu v dávke zmeraným v prijímajúcom priestore materiálovej bilancie a množstvom uvedeným v odosielajúcom priestore materiálovej bilancie.

(20) Pojem „východiskové údaje“ znamená údaje zaznamenané počas merania alebo kalibrácie alebo používané na odvodenie empirických vzťahov, ktoré identifikujú jadrový materiál a poskytujú údaje o dávke, vrátane: hmotnosti zložiek, konverzných faktorov na určenie hmotnosti prvku, mernej tiaže, koncentrácie prvku, izotopových pomerov, vzťahov medzi objemom a údajmi manometra a vzťahov medzi vyrobeným plutóniom a generovaným výkonom.

(21) Pojem „lokalita“ znamená priestor vyčlenený Spoločenstvom a členským štátom, v ktorom sa nachádza jedno alebo viac zariadení vrátane odstavených zariadení, ako je definované v ich príslušných základných technických charakteristikách, pričom:

a) zariadenia na spracovanie odpadu a skladovanie odpadu samy osebe nepredstavujú lokalitu;

b) v prípade odstavených zariadení, v ktorých bol zdrojový materiál alebo špeciálny štiepny materiál bežne používaný v množstvách menej ako jeden efektívny kilogram, je tento termín obmedzený na miesta s horúcimi komorami alebo na miesta, v ktorých sa vykonávali činnosti spojené s konverziou, obohacovaním, výrobou alebo prepracovaním paliva;

▼B

c) pojem „lokalita“ zahŕňa aj prevádzky situované spoločne so zariadeniami, ktoré poskytujú alebo využívajú podstatné služby vrátane horúcich komôr na spracovanie ožiarených materiálov, ktoré neobsahujú jadrový materiál; závody na spracovanie, skladovanie a likvidáciu odpadu; a budovy spojené s činnosťami špecifikovanými v prílohe I k dodatočnému protokolu 1999/188/Euratom a označené príslušným štátom.

(22) Pojem „predstaviteľ lokality“ znamená každú osobu, podnik alebo subjekt určený členským štátom ako zodpovedný za vyhlásenia uvedené v článku 3 ods. 2.

(23) Pojem „zariadenie“ znamená reaktor, kritické zariadenie, zariadenie na konverziu paliva, zariadenie na separáciu izotopov, zariadenie na oddelené skladovanie, zariadenie na spracovanie odpadu a skladovanie odpadu alebo akékoľvek iné miesto, v ktorom sa zdrojový materiál lebo špeciálny štiepny materiál bežne používa.

(24) Pojem „vyradené zariadenie“ znamená zariadenie, v ktorom bolo overené, že zvyškové štruktúry a vybavenie podstatné pre jeho používanie boli odstránené alebo vyradené z prevádzky, takže sa nepoužíva na skladovanie a nemôže byť viac použité na manipulovanie, spracovanie alebo využívanie zdrojového materiálu alebo špeciálneho štiepneho materiálu.

(25) Pojem „odstavené zariadenie“ znamená zariadenie, v ktorom bolo overené, že operácie boli zastavené a jadrový materiál bol z neho vyvezený, ale ktoré nebolo vyradené.

KAPITOLA II

ZÁKLADNÉ TECHNICKÉ CHARAKTERISTIKY A KONKRÉTNE ZÁRUKOVÉ POSTUPY

Článok 3

Vyhlásenie o základných technických charakteristikách

1. Každá osoba alebo každý podnik, ktoré budujú alebo prevádzkujú zariadenie na výrobu, separáciu, prepracovanie, skladovanie alebo iné využívanie zdrojového materiálu alebo špeciálneho štiepneho materiálu, predloží Komisii vyhlásenie o základných technických charakteristikách zariadenia s použitím príslušného dotazníka uvedeného v prílohe I.

Na účel prvého pododseku zahŕňa pojem „využívanie“ jadrových materiálov okrem iného: výrobu energie v reaktoroch, výskum v zariadeniach s kritickým alebo nulovým výkonom, konverziu, výrobu, prepracovanie, skladovanie, separáciu izotopov a koncentráciu rúd, ako aj spracovanie alebo skladovanie odpadu.

Na výrobu rudy sa uplatňujú ustanovenia článkov 24 a 25.

▼B

2. Každý členský štát, ktorý je stranou dodatočného protokolu 1999/188/Euratom, určí pre každú lokalitu na svojom území predstaviteľa lokality, ktorý predloží Komisii vyhlásenie, obsahujúce všeobecný opis lokality s použitím dotazníka uvedeného v prílohe II.

Toto vyhlásenie sa predkladá do 120 dní od dátumu nadobudnutia platnosti dodatočného protokolu 1999/188/Euratom a jeho aktualizácie sa predkladajú do 1. apríla každého roka.

Vyhlásenie spĺňa požiadavky článku 2 písm. a) bod (iii) dodatočného protokolu 1999/188/Euratom a je oddelené od vyhlásenia požadovaného podľa odseku 1 tohto článku.

3. Zatiaľ čo predstaviteľ lokality nesie zodpovednosť za včasné zhromaždenie relevantných informácií a predloženie všeobecného opisu lokality Komisii, zodpovednosť za správnosť a úplnosť vyhlásení zostáva na osobách alebo podnikoch budujúcich alebo prevádzkujúcich zariadenie a zodpovednosť za budovy v lokalite, ktoré nie sú spojené s jadrovým materiálom, spočíva na príslušnom členskom štáte. Pokiaľ je to možné, vyhlásenia uvedené v odsekoch 1 a 2 sa predkladajú v elektronickej forme, ak ich daná osoba alebo podnik vedie v takejto forme. Ak sa tieto informácie zašlú Komisii v elektronickej i papierovej forme, rozhodujúca je papierová forma.

Článok 4

Lehoty

Vyhlásenie o základných technických charakteristikách nových zariadení sa oznamuje Komisii v súlade s článkom 3 ods. 1 najmenej 200 dní predtým, ako má byť prevzatá prvá zásielka jadrového materiálu.

Pre nové zariadenia so zásobou alebo ročným pohybom jadrového materiálu presahujúcim jeden efektívny kilogram sa všetky informácie týkajúce sa vlastníka, prevádzkovateľa, účelu, miesta, typu, produktivity a predpokladaného dátumu uvedenia do prevádzky oznamujú Komisii najmenej 200 dní pred začatím výstavby.

Zmeny v základných technických charakteristikách, pre ktoré sa nevyžaduje predbežné vyrozumenie, ako je špecifikované v konkrétnych zárukových postupoch uvedených v článku 6, sa oznamujú Komisii do 30 dní od dokončenia zmeny.

Zariadenia na území štátov pristupujúcich k Európskej únii oznámia Komisii svoje základné technické charakteristiky do 30 dní od dátumu nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia v danom štáte, s výnimkou zariadení na spracovanie odpadu a skladovanie odpadu, ktorých základné technické charakteristiky budú oznámené do 120 dní od dátumu nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia v danom štáte.

Existujúce zariadenia na spracovanie odpadu a skladovanie odpadu oznámia Komisii s použitím dotazníka v prílohe I základné technické charakteristiky svojich zariadení do 120 dní od dátumu nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia.

▼B

Pre všetky ostatné existujúce zariadenia sa poskytnú akékoľvek dodatočné informácie, ktoré sa vyžadujú v dotazníku v prílohe I, do 120 dní od dátumu nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia.

Článok 5

Program činností

Aby mohla Komisia plánovať svoje činnosti systému záruk, osoby alebo podniky uvedené v článku 3 ods. 1 jej oznámia tieto informácie:

a) ročne – rámcový program činností na základe prílohy XI, v ktorom uvedú najmä predbežné dátumy fyzickej inventarizácie;

b) najmenej 40 dní pred fyzickou inventarizáciou – program tejto práce.

Zmeny, ktoré ovplyvňujú rámcový program činností, a najmä vykonanie fyzickej inventarizácie sa oznamujú Komisii bezodkladne.

Článok 6

Konkrétne zárukové postupy

1. Opierajúc sa o základné technické charakteristiky predložené podľa článku 3 ods. 1 a článku 4 prijme Komisia konkrétne zárukové postupy týkajúce sa otázok uvedených v odseku 2 tohto článku. Konkrétne zárukové postupy sa vypracúvajú prostredníctvom rozhodnutí Komisie určených príslušnej osobe alebo podniku s prihliadnutím na prevádzkové a technické obmedzenia a na základe konzultácií s príslušnou osobou alebo podnikom a s príslušným členským štátom.

Osoba alebo podnik, ktorým je rozhodnutie Komisie určené, budú o tom vyrozumené a kópia takéhoto vyrozumenia sa doručí príslušnému členskému štátu.

Osoba alebo podnik uplatňujú všeobecné ustanovenia tohto nariadenia až do prijatia rozhodnutia Komisie o konkrétnych zárukových postupoch.

2. Konkrétne zárukové postupy zahŕňajú nasledovné:

a) priestory materiálovej bilancie a výber kľúčových meracích bodov na určovanie tokov a zásob jadrových materiálov;

b) zmeny v základných technických charakteristikách, pre ktoré sa vyžaduje predbežné vyrozumenie;

▼B

c) postupy na vedenie záznamov o jadrových materiáloch pre každý priestor materiálovej bilancie a pre zostavovanie správ;

d) frekvenciu a postupy konania fyzických inventarizácií na účely účtovníctva ako súčasť systému záruk;

e) opatrenia súvisiace s bezpečnostným obalom reaktora a kontrolné opatrenia, v súlade s režimami dohodnutými s príslušnou osobou alebo podnikom;

f) režimy pre odber vzoriek príslušnou osobou alebo podnikom výlučne na účely záruk.

3. Konkrétne zárukové postupy môžu špecifikovať aj obsah následných správ požadovaných podľa článku 5, ako aj podmienky, za ktorých odoslanie a prevzatie jadrového materiálu vyžaduje predbežné vyrozumenie.

4. Komisia uhradí príslušnej osobe alebo podniku náklady spojené so špeciálnymi službami, ktoré sú ustanovené v konkrétnych zárukových postupoch alebo ktoré sú poskytované ako výsledok zvláštnej žiadosti Komisie alebo jej inšpektorov, na základe dohodnutého odhadu. Výška týchto úhrad a mechanizmy ich poskytovania sú určované príslušnými stranami spoločne a periodicky sa obnovujú.

KAPITOLA III

ÚČTOVNÁ EVIDENCIA JADROVÉHO MATERIÁLU

Článok 7

Účtovný systém

Osoby alebo podniky uvedené v prvom pododseku článku 3 ods. 1 si vedú systém účtovnej evidencie a kontroly jadrových materiálov. Tento systém zahŕňa účtovné a prevádzkové záznamy, a najmä informácie o množstvách, kategórii, forme a zložení týchto materiálov, ako to ustanovuje článok 18, ich aktuálnom umiestnení a špecifickom zárukovom záväzku ustanovenom v článku 17, spolu s podrobnými údajmi o príjemcovi alebo odosielateľovi, keď sú jadrové materiály prepravované.

Systém meraní, na ktorých sa tieto záznamy zakladajú, je v súlade s najnovšími medzinárodnými normami alebo, čo sa týka kvality, je týmto normám ekvivalentný. Na základe týchto záznamov, ktoré sa uchovávajú po dobu najmenej piatich rokov, musí byť možné vypracovať a odôvodniť vyhlásenia predkladané Komisii. Účtovné a prevádzkové záznamy sa sprístupňujú inšpektorom Komisie v elektronickej forme, ak ich zariadenie vedie v tejto forme. Ďalšie údaje môžu byť špecifikované v konkrétnych zárukových postupoch uvedených v článku 6 pre každé zariadenie.

▼B

Článok 8

Prevádzkové záznamy

Prevádzkové záznamy pre každý priestor materiálovej bilancie zahŕňajú, podľa potreby:

a) prevádzkové údaje používané na určovanie zmien v množstvách a zložení jadrového materiálu;

b) zoznam inventárnych položiek aktualizovaný v maximálne možnej miere a ich umiestnenie;

c) údaje, vrátane odvodených odhadov náhodných a systematických chýb, získané z kalibrácie nádrží a nástrojov, ako aj zo vzorkovania a analýzy;

d) údaje vyplývajúce z opatrení na kontrolu kvality uplatňovaných na systém účtovnej evidencie jadrových materiálov, vrátane odvodených odhadov náhodných a systematických chýb;

e) opis sekvencie činností vykonaných na prípravu a uskutočnenie fyzickej inventarizácie a na zabezpečenie správnosti a úplnosti inventarizácie;

f) opis činností vykonaných s cieľom zistiť príčinu a rozsah každej náhodnej alebo nepravidelnej straty, ktorá sa mohla vyskytnúť;

g) izotopové zloženie plutónia vrátane jeho rozpadových izotopov a referenčné dátumy, ak sú v zariadení zaznamenávané na prevádzkové potreby.

V prípade, že sú k dispozícii, sa údaje uvedené v písm. g) oznamujú Komisii na požiadanie.

Článok 9

Účtovné záznamy

Účtovné záznamy vykazujú pre každý priestor materiálovej bilancie nasledovné:

a) všetky zmeny zásob tak, aby bolo kedykoľvek možné určiť účtovné zásoby;

b) výsledky všetkých meraní a výpočtov používané na určenie fyzických zásob;

c) všetky opravy vykonané v zmenách zásob, účtovných zásobách a fyzických zásobách.

▼B

Účtovné záznamy súvisiace s akýmikoľvek zmenami zásob a fyzickými zásobami uvádzajú identifikáciu materiálu, údaje o dávkach a východiskové údaje pre každú dávku. Tieto záznamy sú vedené oddelene pre urán, tórium a plutónium v súlade s kategóriami uvedenými v článku 18 ods. 2 písm. b). Okrem toho sa zaznamenáva každá zmena zásob, dátum zmeny a prípadne odosielajúci priestor materiálovej bilancie alebo odosielateľ a prijímajúci priestor materiálovej bilancie alebo príjemca.

Článok 10

Účtovné správy

Osoby alebo podniky uvedené v prvom pododseku článku 3 ods. 1 prekladajú Komisii účtovné správy.

Účtovné správy obsahujú informácie, ktoré sú k dispozícii v deň vypracovania správy, a musia byť k neskoršiemu dátumu v prípade potreby opravené. Účtovné správy sa zasielajú Komisii v elektronickej forme, s výnimkou prípadov, keď Komisia udelila písomnú výnimku, alebo sa uplatňujú prechodné režimy špecifikované v článku 39.

Na základe odôvodnenej žiadosti Komisie sa do troch týždňov poskytnú ďalšie údaje alebo vysvetlenia súvisiace s týmito správami.

Článok 11

Úvodná inventarizácia

Osoby alebo podniky uvedené v článku 3 ods. 1 zašlú Komisii do 30 dní od nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia úvodnú účtovnú inventarizáciu všetkých jadrových materiálov, ktoré vlastnia, s použitím formátu uvedeného v prílohe V. Tento článok sa nevzťahuje na osoby alebo podniky, ktoré už poslali Komisii úvodnú inventarizáciu podľa nariadenia (Euratom) č. 3227/76, alebo na zariadenia na spracovanie odpadu alebo skladovanie odpadu.

Článok 12

Správa o zmenách zásob

1. Za každý priestor materiálovej bilancie, osoby alebo podniky uvedené v prvom pododseku článku 3 ods. 1 zasielajú Komisii správy o zmenách zásob v súvislosti so všetkými jadrovými materiálmi s použitím formátu uvedenom v prílohe III.

Pokiaľ nie je uvedené inak v konkrétnych zárukových postupoch uvedených v článku 6 pre zariadenie, tieto správy sa zasielajú mesačne, najneskôr do 15 dní po skončení mesiaca, a obsahujú všetky zmeny zásob, ktoré sa vyskytli alebo stali známymi v priebehu daného mesiaca.

▼B

2. Za mesiace, v ktorých sa uskutočňuje fyzická inventarizácia a dátum fyzickej inventarizácie nie je posledný dátum v mesiaci, sa zasielajú dve samostatné správy o zmenách zásob:

a) prvá správa o zmenách zásob obsahujúca všetky zmeny zásob k dátumu vykonania fyzickej inventarizácie vrátane sa odosiela najneskôr spoločne s druhou správou o zmenách zásob, alebo spoločne so súpisom fyzických zásob a správou o materiálovej bilancii, ak sú tieto posledné dva dokumenty odoslané pred druhou správou o zmenách zásob;

b) druhá správa o zmenách zásob obsahujúca všetky zmeny zásob od prvého dňa po dátume vykonania fyzickej inventarizácie až do konca mesiaca, ktorá sa odošle do 15 dní od skončenia mesiaca.

3. Za mesiace, v ktorých sa nevyskytnú nijaké zmeny zásob, príslušné osoby alebo podniky zašlú správu o zmenách zásob, v ktorej uvedú konečné účtovné zásoby z predchádzajúceho mesiaca.

4. Na to, aby malé zmeny zásob, ako sú presuny vzoriek na účely analýzy, mohli byť vykazované ako samostatné zmeny zásob, môžu byť tieto zmeny zoskupené, ako sa uvádza v konkrétnych zárukových postupoch uvedených v článku 6 pre príslušné zariadenie.

5. Správy o zmenách zásob môžu byť sprevádzané poznámkami, ktoré vysvetľujú zmeny zásob.

Článok 13

Správa o materiálovej bilancii a súpis fyzických zásob

Za každý priestor materiálovej bilancie, osoby alebo podniky uvedené v prvom pododseku článku 3 ods. 1 zasielajú Komisii:

a) Správy o materiálovej bilancii, vo formáte uvedenom v prílohe IV, ktoré uvádzajú:

   i) počiatočné fyzické zásoby;

   ii) zmeny zásob (najprv zvýšenia, potom zníženia);

   iii) konečné účtovné zásoby;

   iv) konečné fyzické zásoby;

   v) neevidovaný materiál.

b) Súpis fyzických zásob, vo formáte uvedenom v prílohe V, v ktorom sa samostatne uvádzajú všetky dávky.

▼B

Správy a súpis sa zasielajú čo možno najskôr a najneskôr do 30 dní odo dňa, keď bola vykonaná fyzická inventarizácia.

Pokiaľ nie je uvedené inak v konkrétnych zárukových postupoch uvedených v článku 6 pre zariadenie, fyzická inventarizácia sa vykonáva každý kalendárny rok a obdobie medzi dvomi po sebe idúcimi fyzickými inventarizáciami neprekročí 14 mesiacov.

Článok 14

Osobitné správy

Osoby a podniky uvedené v článku 3 ods. 1 zašlú Komisii osobitnú správu vždy, keď nastanú okolnosti uvedené v článkoch 15 alebo 22.

Druh informácií, ktoré sa podávajú v týchto správach, je špecifikovaný v konkrétnych zárukových postupoch uvedených v článku 6.

Osobitné správy a ďalšie údaje alebo vysvetlenia, o ktoré môže Komisia požiadať v súvislosti s týmito správami, sa zasielajú bezodkladne.

Článok 15

Mimoriadne udalosti

Osobitná správa sa podáva v nasledovných prípadoch:

a) ak sa predpokladá, že v dôsledku mimoriadnej náhodnej udalosti alebo mimoriadnych okolností došlo alebo by mohlo dôjsť k zvýšeniu alebo strate jadrového materiálu, ktoré presahujú limity špecifikované na tieto účely v konkrétnych zárukových postupoch uvedených v článku 6;

b) ak sa bezpečnostný obal reaktora nečakane zmenil oproti obalu špecifikovanému v konkrétnych zárukových postupoch uvedených v článku 6 v takom rozsahu, že je možné vykonať neoprávnené odstránenie jadrového materiálu z reaktora.

Dotknuté osoby alebo podniky predkladajú tieto správy, akonáhle sa dozvedia o akejkoľvek takejto strate alebo zvýšení alebo náhlej zmene podmienok bezpečnostného obalu reaktora, alebo o čomkoľvek, čo ich vedie k predpokladu, že došlo k takejto udalosti. Príčiny sa tiež uvádzajú, akonáhle sa stanú známymi.

Článok 16

Podávanie správ o jadrových konverziách

Pokiaľ ide o reaktory, vypočítané údaje o jadrových konverziách sa podávajú v správe o zmenách zásob najneskôr v čase, keď sa ožiarené palivo vyváža z reaktorového priestoru materiálovej bilancie. Okrem toho, v konkrétnych zárukových postupoch uvedených v článku 6 môžu byť špecifikované ďalšie postupy zaznamenávania jadrových konverzií a podávania správ o jadrových konverziách.

▼B

Článok 17

Špecifické zárukové záväzky

1. Jadrové materiály podliehajúce špecifickým zárukovým záväzkom, ktoré Spoločenstvo zahrnulo do dohody uzatvorenej s treťou krajinou alebo s medzinárodnou organizáciou, sa označujú, ak v takejto dohode nie je ustanovené inak, samostatne pre každý záväzok v nasledujúcich oznámeniach:

a) úvodná účtovná inventarizácia uvedená v článku 11;

b) správy o zmenách zásob vrátane konečných účtovných zásob uvedených v článku 12;

c) správy o materiálovej bilancii a súpisy fyzických zásob uvedené v článku 13;

d) plánované dovozy a vývozy uvedené v článkoch 20 a 21.

Pokiaľ to nie je výslovne zakázané v týchto dohodách, takéto samostatné označovanie nevylučuje fyzické zmiešavanie materiálov.

2. Odsek 1 sa nevzťahuje na dohody uzatvorené Spoločenstvom a členskými štátmi s Medzinárodnou agentúrou pre atómovú energiu.

Článok 18

Jednotky hmotnosti a kategórie jadrových materiálov

1. Množstvá materiálov, na ktoré sa vzťahuje toto nariadenie, sú vo všetkých oznámeniach odvolávajúcich sa na toto nariadenie vyjadrené v gramoch.

Zodpovedajúce účtovné záznamy o materiáloch sa vedú v gramoch alebo v menších jednotkách. Vedú sa takým spôsobom, aby boli vierohodné, a najmä aby boli v súlade s bežnými praktikami v členských štátoch.

Množstvá môžu byť v oznámeniach zaokrúhľované nadol, ak je na prvom desatinnom mieste číslica 0 až 4, a zaokrúhľované nahor, ak je na prvom desatinnom mieste číslica 5 až 9.

2. Pokiaľ nie je v konkrétnych zárukových postupoch uvedených v článku 6 ustanovené inak, oznámenia obsahujú:

a) celkovú hmotnosť prvkov urán, tórium alebo platina, a pre obohatený urán aj celkovú hmotnosť štiepnych izotopov;

b) samostatné správy o materiálovej bilancii, ako aj samostatné riadkové údaje v správach o zmenách zásob a v súpisoch fyzických zásob pre tieto kategórie jadrového materiálu:

i) ochudobnený urán;

ii) prírodný urán;

▼B

iii) urán obohatený menej ako na 20 %;

iv) urán obohatený na 20 % a viac;

v) plutónium;

vi) tórium.

Článok 19

Výnimky

1. Komisia môže udeliť výrobcom a používateľom jadrových materiálov písomnú výnimku z pravidiel, ktorými sa riadi forma a frekvencia oznámení uvedených v článkoch 10 až 18, aby boli zohľadnené osobitné okolnosti, v ktorých sa zabezpečené materiály používajú alebo vyrábajú.

Výnimka sa udeľuje po tom, čo príslušná osoba alebo podnik predloží žiadosť s použitím formulára uvedeného v prílohe IX.

Výnimka sa udeľuje iba na celý priestor materiálovej bilancie, v ktorom jadrový materiál nie je spracovávaný alebo skladovaný spoločne s jadrovým materiálom, na ktorý nemôže byť výnimka udelená.

2. Komisia môže udeliť výnimku pre priestor materiálovej bilancie, v ktorom sa nachádzajú:

a) množstvá jadrového materiálu primerané množstvám špecifikovaným v prílohe I-G, ktoré sú dlhodobo držané v tom istom stave;

b) ochudobnený urán, prírodný urán alebo tórium, ktoré sa používajú výlučne pri nejadrových činnostiach;

c) špeciálne štiepne materiály, ak sú používané v gramových alebo menších množstvách ako senzorové komponenty v prístrojoch;

d) plutónium s izotopovou koncentráciou plutónia-238 presahujúcou 80 %.

3. Osoby alebo podniky, ktorým je udelená výnimka, zašlú Komisii do 31. januára každého roka výročnú správu s použitím formulára uvedeného v prílohe X. Táto správa opisuje situáciu ku koncu predchádzajúceho kalendárneho roka.

4. V prípade vývozov jadrového materiálu do tretej krajiny, osoby alebo podniky, ktorým bola udelená výnimka, zašlú čo možno najskôr Komisii správu, a to najneskôr do 15 dní od skončenia mesiaca, v ktorom sa vývoz uskutočnil, použijúc pritom formulár uvedený v prílohe X. V tejto správe sa uvádza množstvo vyvezeného jadrového materiálu a zásoba jadrového materiálu, na ktorý sa ešte vzťahuje výnimka.

▼B

5. V prípade dovozov jadrového materiálu z tretej krajiny, osoby alebo podniky, ktorým je udelená výnimka, zašlú Komisii žiadosť o pripojenie tohto materiálu do zoznamu materiálov, na ktoré sa vzťahuje výnimka. Táto žiadosť sa zašle Komisii, akonáhle bude osobám alebo podnikom známy dátum prepravy, a najneskôr do 15-tich dní od skončenia mesiaca, v ktorom sa preprava uskutočnila, použijúc pritom formulár uvedený v prílohe IX.

6. Komisia môže v konkrétnych zárukových postupoch uvedených v článku 6 definovať ďalšie špecifické doložky týkajúce sa formy a periodicity správ.

7. Ak už nie sú viac splnené podmienky oprávňujúce režim výnimky, Komisia ju zruší, pričom koná na základe prijatia informácií od osôb alebo podnikov, ktorým bola výnimka udelená.

KAPITOLA IV

PREPRAVA MEDZI ŠTÁTMI

Článok 20

Vývozy a expedície

1. Osoby alebo podniky uvedené v prvom pododseku článku 3 ods. 1 zašlú Komisii predbežné vyrozumenie, ak sú akékoľvek zdrojové materiály alebo štiepne materiály:

a) vyvážané do tretej krajiny;

b) expedované z členského štátu, ktorý nevlastní jadrové zbrane, do členského štátu vlastniaceho jadrové zbrane;

c) expedované z členského štátu vlastniaceho jadrové zbrane, do členského štátu, ktorý nevlastní jadrové zbrane.

2. Takéto predbežné vyrozumenie sa vyžaduje len v prípade:

a) ak zásielka presahuje jeden efektívny kilogram,

alebo

b) ak zariadenie prepravuje do toho istého štátu celkové množstvo materiálov, ktoré by mohlo prekročiť jeden efektívny kilogram v ľubovoľnom časovom období dvanástich po sebe idúcich mesiacov, a to aj vtedy, ak ani jedna samostatná zásielka nepresahuje jeden efektívny kilogram.

3. Vyrozumenie sa zasiela po uzatvorení zmluvných dojednaní, ktoré vedú k preprave s použitím formulára uvedeného v prílohe VI, a Komisia ho dostane najmenej osem pracovných dní pred zabalením materiálu na prepravu.

4. Ak sa to vyžaduje z dôvodov fyzickej ochrany, môžu sa s Komisiou dohodnúť osobitné postupy týkajúce sa formy a odosielania vyrozumenia.

▼B

5. Vývozy a expedície jadrového materiálu obsiahnutého v odpade alebo rudách nepodliehajú ustanoveniam odsekov 1 až 4.

Článok 21

Dovozy a prevzatia

1. Osoby alebo podniky uvedené v prvom pododseku článku 3 ods. 1 zašlú Komisii predbežné vyrozumenie, ak sú akékoľvek zdrojové materiály alebo štiepne materiály:

a) dovážané z tretej krajiny;

b) prevzaté v členskom štáte, ktorý nevlastní jadrové zbrane, z členského štátu vlastniaceho jadrové zbrane;

c) prevzaté v členskom štáte vlastniacom jadrové zbrane z členského štátu, ktorý nevlastní jadrové zbrane.

2. Predbežné vyrozumenie sa vyžaduje len v prípade:

a) ak zásielka presahuje jeden efektívny kilogram,

alebo

b) ak zariadenie dováža alebo prijíma z toho istého štátu celkové množstvo materiálov, ktoré by mohlo prekročiť jeden efektívny kilogram v ľubovoľnom časovom období dvanástich po sebe idúcich mesiacov, a to aj vtedy, ak ani jedna samostatná zásielka nepresahuje jeden efektívny kilogram.

3. Vyrozumenie sa zasiela pokiaľ možno v predstihu voči predpokladanému príchodu materiálu a najneskôr k dátumu prevzatia s použitím formulára uvedeného v prílohe VII a Komisia ho dostane najmenej päť pracovných dní pred rozbalením materiálu.

4. Ak sa to vyžaduje z dôvodov fyzickej ochrany, môžu sa s Komisiou dohodnúť osobitné postupy týkajúce sa formy a odosielania vyrozumenia.

5. Dovozy a prevzatia jadrového materiálu obsiahnutého v odpade alebo rudách nepodliehajú ustanoveniam odsekov 1 až 4.

Článok 22

Strata alebo zdržanie počas prepravy

Osoby alebo podniky, ktoré oznamujú prepravu podľa článkov 20 a 21, predložia osobitnú správu ustanovenú v článku 14, ak po mimoriadnych okolnostiach alebo náhodnej udalosti získali informácie, že sa jadrové materiály stratili, alebo sa javí, že sa stratili, alebo ak počas prepravy došlo k značnému zdržaniu.

▼B

Článok 23

Oznámenie o zmene dátumu

Každá zmena dátumov na zabalenie pred prepravou, dopravením alebo rozbalením jadrových materiálov, ktoré boli uvedené vo vyrozumeniach ustanovených v článkoch 20 a 21, sa bezodkladne oznámi s uvedením upravených dátumov, ak sú známe, pokiaľ zmena nedáva podnet na osobitné správy.

KAPITOLA V

OSOBITNÉ USTANOVENIA

Článok 24

Výrobcovia rúd

1. Každá osoba alebo podnik, ktoré ťažia rudy na území členského štátu, predložia Komisii vyhlásenie o základných technických charakteristikách operácií spojených s ťažbou rúd, a to s použitím dotazníka uvedeného v prílohe I-J, do 120 dní od dátumu nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia, a oznámia jej program činností v súlade s článkom 5.

2. Odchylne od ustanovení článkov 7, 8 a 9, každá osoba alebo podnik, ktoré ťažia rudy, o tom vedú účtovné záznamy, v ktorých sú uvedené najmä množstvá vyťaženej rudy, s priemerným obsahom uránu a tória, a zásoby vyťaženej rudy v bani. Tieto záznamy obsahujú aj podrobné údaje o expedovaní s uvedením dátumu, príjemcu a množstva v každom prípade.

Tieto záznamy sa uchovávajú najmenej po dobu piatich rokov.

Článok 25

Správy o expedovaní/vývoze rudy

Odchylne od ustanovení článkov 10 až 18, každá osoba alebo podnik, ktoré ťažia rudy, informujú Komisiu, s použitím formulára uvedeného v prílohe VIII, o:

a) množstve materiálu expedovaného z každej bane, a to do 31. januára každého roka za predchádzajúci kalendárny rok;

a

b) vývozoch rúd do tretích krajín, a to najneskôr k dátumu ich expedovania.

Článok 26

Prepravcovia a dočasní skladovatelia

Každá osoba alebo podnik, ktoré sa na územiach členských štátov zaoberajú prepravou alebo dočasným skladovaním, počas prepravy jadrových materiálov preberajú alebo odovzdávajú tieto materiály len proti riadne podpísaným potvrdeniam s dátumom. V tomto potvrdení sa uvádzajú názvy strán odovzdávajúcich a preberajúcich materiály, prepravované množstvá, ako aj kategória, forma a zloženie materiálov.

▼B

Ak sa to vyžaduje z dôvodov fyzickej ochrany, opis prepravovaných materiálov sa môže nahradiť vhodným označením zásielky. Takéto označenie možno sledovať podľa záznamov, ktoré vlastnia osoby alebo podniky uvedené v prvom pododseku článku 3 ods. 1.

Uvedené záznamy uchovávajú zmluvné strany najmenej po dobu piatich rokov.

Článok 27

Náhradné záznamy pre prepravcov a dočasných skladovateľov

Záznamy, ktoré už vlastnia osoby alebo podniky v súlade s existujúcimi predpismi, ktoré sa na ne vzťahujú na území členských štátov, v ktorých pôsobia, môžu nahrádzať záznamy uvedené v článku 26 za predpokladu, že tieto záznamy obsahujú všetky informácie požadované podľa uvedeného článku.

Článok 28

Sprostredkovatelia

Všetci sprostredkovatelia zúčastnení na uzatvorení ľubovoľnej zmluvy na dodávku jadrových materiálov, ako sú splnomocnení zástupcovia, makléri alebo komisionári, si uchovajú všetky záznamy týkajúce sa transakcií uskutočnených nimi alebo v ich mene po dobu najmenej piatich rokov po vypršaní zmluvy. Tieto záznamy obsahujú názvy strán a uvádza sa v nich dátum uzatvorenia zmluvy, ako aj množstvo, kategória, forma, zloženie, pôvod a miesto určenia materiálov.

Článok 29

Odovzdávanie informácií a údajov

Komisia môže odovzdať informácie a údaje získané podľa tohto nariadenia Medzinárodnej agentúre pre atómovú energiu.

Článok 30

Úvodný výkaz zásob odpadov a účtovné záznamy o odpadoch

1. Odchylne od ustanovení článku 11, každá osoba alebo podnik, ktoré spracovávajú alebo skladujú jadrový materiál, ktorý bol predtým vyhlásený za zadržaný alebo upravený odpad, zašle Komisii do 120 dní po nadobudnutí účinnosti tohto nariadenia úvodný výkaz zásob všetkého jadrového materiálu podľa kategórií.

2. Každá osoba alebo podnik, ktoré spracovávajú alebo skladujú jadrový materiál, ktorý bol predtým vyhlásený za zadržaný alebo upravený odpad, vedie o ňom účtovné záznamy.

▼B

Odchylne od ustanovení článkov 7 až 11, článku 13 a článku 17 ods. 1, pre materiál, ktorý bol predtým vyhlásený za zadržaný odpad, a odchylne od ustanovení článkov 7 až 13 a článku 17 ods. 1, pre materiál, ktorý bol predtým vyhlásený za upravený odpad, tieto záznamy zahŕňajú:

a) prevádzkové údaje používané na určovanie zmien v množstvách a zložení jadrového materiálu;

b) výkaz zásob, ktorý sa má aktualizovať každý rok po vykonaní fyzickej inventarizácie;

c) opis sekvencie činností uskutočnených v rámci prípravy a vykonávania fyzickej inventarizácie a s cieľom zabezpečiť správnosť a úplnosť inventarizácie;

d) opis činností uskutočnených s cieľom zistiť príčinu a rozsah každej náhodnej straty, ktorá sa mohla vyskytnúť;

e) všetky zmeny zásob tak, aby sa mohli zostaviť účtovné zásoby, keď sa to bude vyžadovať.

Požiadavky na podávanie správ pre spracovanie zadržaného odpadu sú špecifikované v konkrétnych zárukových postupoch uvedených v článku 6.

Článok 31

Spracovanie odpadu

Osoby alebo podniky uvedené v prvom pododseku článku 3 ods. 1 predkladajú Komisii predbežné vyrozumenie o každej kampani spracovania materiálu, ktorý bol predtým vyhlásený za zadržaný alebo upravený odpad, s výnimkou výmeny tesnenia alebo ďalšej úpravy bez separácie prvkov.

Toto predbežné vyrozumenie, na ktoré sa používa formulár uvedený v prílohe XII, zahŕňa informácie o množstve plutónia, vysoko obohateného uránu a uránu-233 pripadajúceho na jednu dávku, o forme (sklo, vysokoaktívna kvapalina atď.), predpokladanom trvaní kampane a umiestnení materiálu pred kampaňou a po nej. Takéto vyrozumenie sa poskytne Komisii najmenej 200 dní pred začatím kampane.

Článok 32

Preprava upraveného odpadu

Osoby alebo podniky uvedené v prvom pododseku článku 3 ods. 1 predkladajú Komisii najneskôr do 31. januára každého roka výročnú správu o:

a) expedíciách alebo vývozoch upraveného odpadu do zariadenia na území alebo mimo územia členských štátov, použijúc formulár uvedený v prílohe XIII;

▼B

b) prevzatiach alebo dovozoch upraveného odpadu zo zariadenia bez kódu priestoru materiálovej bilancie alebo zo zariadenia mimo územia členských štátov, použijúc formulár uvedený v prílohe XIV;

c) zmenách v umiestnení upraveného odpadu, ktorý obsahuje plutónium, vysoko obohatený urán a urán-233, použijúc formulár uvedený v prílohe XV.

Článok 33

Medzinárodné záväzky

Ustanovenia tohto nariadenia, a najmä článku 3 ods. 2, článku 31 a písm. c) článku 32 sa uplatňujú v súlade so záväzkami Spoločenstva a členských štátov, ktoré nevlastnia jadrové zbrane, podľa dodatočného protokolu 1999/188/Euratom.

KAPITOLA VI

OSOBITNÉ USTANOVENIA UPLATŇOVANÉ NA ÚZEMIACH ČLENSKÝCH ŠTÁTOV VLASTNIACICH JADROVÉ ZBRANE

Článok 34

Osobitné ustanovenia pre členské štáty vlastniace jadrové zbrane

1. Toto nariadenie sa nevzťahuje:

a) na zariadenia alebo časti zariadení, ktoré boli určené na plnenie obranných požiadaviek a ktoré sú situované na území členského štátu vlastniaceho jadrové zbrane,

alebo

b) na jadrové materiály, ktoré boli určené na plnenie obranných požiadaviek týmto členským štátom vlastniacim jadrové zbrane.

2. Pokiaľ ide o jadrové materiály, zariadenia alebo časti zariadení, ktoré budú pravdepodobne určené na plnenie obranných požiadaviek a ktoré sú situované na území členského štátu vlastniaceho jadrové zbrane, rozsah uplatňovania tohto nariadenia a príslušných postupov určuje Komisia po konzultácii a dohode s príslušným členským štátom s prihliadnutím na ustanovenia druhého odseku článku 84 zmluvy.

3. Bez ohľadu na odseky 1 a 2:

a) ustanovenia článku 3 ods. 1, článku 4 a článku 6 sa uplatňujú na zariadenia alebo časti zariadení, ktoré sú v určitom čase prevádzkované výlučne s jadrovými materiálmi, ktoré môžu byť určené na plnenie obranných požiadaviek, ale ktoré sú v inom čase prevádzkované výlučne s civilnými jadrovými materiálmi;

b) ustanovenia článku 3 ods. 1, článku 4 a článku 6 sa uplatňujú, s výnimkou dôvodov národnej bezpečnosti, na zariadenia alebo časti zariadení, prístup ku ktorým by mohol byť z týchto dôvodov obmedzený, ale ktoré vyrábajú, spracúvajú, separujú, regenerujú alebo používajú akýmkoľvek iným spôsobom, súčasne tak civilné jadrové materiály, ako aj jadrové materiály, ktoré sú alebo môžu byť určené na plnenie obranných požiadaviek;

▼B

c) ustanovenia článkov 2 a 5, článkov 7 až 32, odsekov 1 a 2 tohto článku a článkov 35, 36 a 37 sa uplatňujú v súvislosti s civilnými jadrovými materiálmi, ktoré sú umiestnené v zariadeniach alebo častiach zariadení uvedených v písmenách a) a b) tohto odseku;

d) ustanovenia článku 3 ods. 2, článku 31 a článku 32 písm. c) sa neuplatňujú na územiach členských štátov vlastniacich jadrové zbrane.

KAPITOLA VII

ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

Článok 35

Dôverný charakter údajov

Ustanovenia Komisie o bezpečnosti uvedené v rozhodnutí 2001/844/ES/ESUO/Euratom sa uplatňujú bez toho, aby bolo dotknuté nariadenie č. 3, ktorým sa vykonáva článok 24 Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu, na informácie, vedomosti a dokumenty, ktoré Komisia získa alebo nadobudne podľa tohto nariadenia.

Bezpečnosť odovzdávania informácií sa dohodne medzi Komisiou a príslušnou osobou, podnikom alebo subjektom a bude v súlade s požiadavkami členského štátu na odovzdávanie takýchto informácií.

Článok 36

Zariadenia riadené z území mimo Spoločenstva

Ak zariadenie riadi osoba usadená alebo podnik so sídlom mimo územia Spoločenstva, všetky povinnosti uložené týmto nariadením plní miestne vedenie zariadenia.

Článok 37

Usmernenia

Komisia prijme a uverejní usmernenia o uplatňovaní tohto nariadenia prostredníctvom odporúčania a v prípade potreby ich aktualizuje na základe získaných skúseností, v úzkej konzultácii s členskými štátmi a po doručení pripomienok zainteresovaných strán.

Článok 38

Zrušenie

Nariadenie (Euratom) č. 3227/76 sa zrušuje.

Odkazy na zrušené nariadenie sa považujú za odkazy na toto nariadenie.

▼B

Článok 39

Prechodné obdobie

Komisia môže udeliť výnimku z povinnosti používať formáty podávania správ uvedené v prílohách III, IV a V. Výnimka sa uplatňuje na osoby alebo podniky, ktoré používajú formát podávania správ uvedený v prílohách II, III a IV nariadenia (Euratom) č. 3227/76 k dátumu nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia. Udeľuje sa maximálne na päťročné obdobie od tohto dátumu.

Osoby alebo podniky uvedené v prvom pododseku článku 3 ods. 1 informujú Komisiu v lehote troch rokov od nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia o dátume, od ktorého plánujú začať používať formáty podávania správ uvedené v prílohách III, IV a V. Na základe riadne odôvodnenej žiadosti a predložení implementačného programu Komisia môže, od prípadu k prípadu, predĺžiť túto lehotu najviac o dva roky.

Článok 40

Nadobudnutie účinnosti

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

▼B

PRÍLOHA I

DOTAZNÍK K VYHLÁSENIU O ZÁKLADNÝCH TECHNICKÝCH CHARAKTERISTIKÁCH ZARIADENÍ

I-A. REAKTORY

Dátum: ……

Poznámka:

1. Podľa článku 79 zmluvy subjekty podliehajúce bezpečnostným požiadavkám informujú orgány príslušného členského štátu o každom oznámení, ktoré zaslali Komisii podľa článku 78 a prvého odseku článku 79 zmluvy.

2. Odpoveď „neuplatniteľné“ sa môže dať na otázky, ktoré nie sú uplatniteľné. Komisia je napriek tomu oprávnená vyžadovať akékoľvek dodatočné informácie, ktoré považuje za nevyhnutné v súvislosti s príslušným dotazníkom.

3. Riadne vyplnené a podpísané vyhlásenie by sa malo zaslať Európskej komisii, Systém záruk Euratomu, L-2920 Luxemburg.

IDENTIFIKÁCIA ZARIADENIA

1. Názov.

2. Miesto, presná adresa s telefónnymi a faxovými číslami a e-mailovou adresou.

3. Vlastník (právne zodpovedný orgán alebo jednotlivec).

4. Prevádzkovateľ (právne zodpovedný orgán alebo jednotlivec).

5. Súčasný stav (napr. vo výstavbe, v prevádzke alebo mimo prevádzky).

6. Účel a typ.

7. Prevádzkový režim, ktorý ovplyvňuje jeho výrobu (zavedený systém zmien, približné dátumy prevádzkových období v roku atď.).

8. Plošné rozmiestenie (mapa znázorňujúca zariadenie, hranice, budovy, cesty, rieky, železnice atď.).

9. Rozmiestenie zariadenia:

   a) stavebný bezpečnostný obal reaktora, ploty a prístupové cesty;

   b) priestor na skladovanie prichádzajúceho materiálu;

   c) reaktorový priestor;

   d) testovací a experimentálny priestor, laboratóriá;

   e) priestor na skladovanie odchádzajúceho materiálu;

   f) priestor na likvidáciu jadrového odpadu.

▼B

10. Dodatočné údaje o reaktore:

    a) menovitý tepelný výkon;

    b) zdrojový materiál a špeciálny štiepny materiál;

    c) začiatočné obohatenia aktívnej zóny;

    d) moderátor;

    e) chladiace médium.

VŠEOBECNÉ REŽIMY V ZARIADENÍ VRÁTANE TÝCH, KTORÉ SÚVISIA S POUŽÍVANÍM A EVIDENCIOU MATERIÁLU, BEZPEČNOSTNÝM OBALOM A DOZOROM

Opis jadrového materiálu (*)

11. Opis používania jadrového materiálu (článok 3 ods. 1).

12. Obrysové výkresy palivových kaziet, palivových tyčí/tyčiek, platňových palivových článkov atď., dostatočne podrobné, aby ukázali celkovú konštrukciu s hlavnými rozmermi. (Treba opísať opatrenia na výmenu palivových tyčiek, ak je to vhodné, a treba uviesť, či je to rutinná operácia).

13. Materiál paliva (vrátane materiálu v regulačných súboroch a kompenzačných palivových kazetách, ak sa používajú):

    a) chemické zloženie alebo hlavné komponenty zliatiny;

    b) priemerné obohatenie na jeden montážny celok;

    c) menovitá hmotnosť jadrového materiálu na jeden montážny celok, s projektovými toleranciami.

14. Materiál na pokrytie palivového článku.

15. Metóda identifikácie jednotlivých montážnych celkov, tyčí/tyčiek, platní atď., ak je to vhodné.

16. Iný jadrový materiál používaný v zariadení (stručne uveďte materiál, účel a spôsob používania, napr. ako spúšťacie tyče).

Tok jadrového materiálu

17. Technologická schéma zobrazujúca: body, v ktorých je jadrový materiál identifikovaný alebo meraný; priestory materiálovej bilancie a miesta uloženia zásob používané na evidenciu materiálu; a odhadovaný rozsah zásob jadrového materiálu v týchto miestach za normálnych prevádzkových podmienok.

18. Predpokladané menovité údaje o palivovom cykle vrátane:

    a) zavážania aktívnej zóny reaktora;

    b) predpokladaného vyhorenia;

    c) množstva ročnej výmeny paliva;

    d) intervalu výmen paliva (so zastavením a bez zastavenia prevádzky reaktora);

    e) predpoveď pohybu a zásob, prevzatí a expedícií.

(*) Na položky 12 až 15 treba odpovedať pre každý typ montáže zariadenia. Treba použiť terminológiu v súlade s položkou 12.

▼B

Manipulácia s jadrovým materiálom

19. Usporiadanie priestoru na skladovanie čerstvého paliva, výkresy miest skladovania čerstvého paliva a opis obalov.

20. Výkresy miestnosti na prípravu a chemickú analýzu čerstvého paliva a priestoru na zavážanie reaktora.

21. Výkresy zariadenia na prepravu čerstvého a ožiareného paliva vrátane strojov alebo zariadení na výmenu paliva.

22. Výkresy reaktorovej nádoby zobrazujúce polohu aktívnej zóny a otvorov v nádobe; opis metódy manipulácie s palivom v nádobe.

23. Výkres aktívnej zóny zobrazujúci: celkové usporiadanie, mriežku, formu, sklon a rozmery aktívnej zóny; reflektor; umiestnenie, tvary a rozmery ovládacích zariadení; experimentálne a/alebo ožarovacie polohy.

24. Počet a veľkosť kanálov pre palivové kazety a ovládacie zariadenia v aktívnej zóne.

25. Priestor na skladovanie vyhoreného paliva:

    a) výkres skladovacieho priestoru;

    b) metóda skladovania;

    c) projektovaná skladovacia kapacita;

    d) výkres zariadenia na manipuláciu s ožiareným palivom;

    e) minimálna doba ochladzovania pred expedovaním vyhoreného paliva;

    f) výkres a opis tieneného prepravníka pre vyhorené palivo (napr. určiť, či je možné utesnenie).

26. Priestor na testovanie jadrového materiálu (podľa potreby):

    a) stručný opis vykonávaných činností;

    b) opis hlavného zariadenia (napr. horúcej komory, zariadenie na sňatie obalu z palivových kaziet a ich rozpúšťanie);

    c) opis kontajnerov na expedovanie jadrového materiálu a obalov na odpad a úlomky (napr. určiť, či je možné utesnenie);

    d) opis priestoru na skladovanie neožiareného a ožiareného jadrového materiálu;

    e) výkresy uvedeného, ak nie sú zahrnuté inde.

Údaje o chladiacom médiu

27. Diagramy toku chladiaceho média požadované pre výpočty tepelnej bilancie (vrátane tlaku, teploty a rýchlosti toku hmotnosti v hlavných bodoch).

▼B

EVIDENCIA A KONTROLA JADROVÉHO MATERIÁLU

Systém evidencie

28. Opis systému evidencie a kontroly jadrového materiálu (opíšte systém evidencie položiek a/alebo hmotnosti vrátane používaných metód chemickej analýzy a odhadovanej presnosti, s dodaním vzorových formulárov používaných vo všetkých procesoch evidencie a kontroly). Treba uviesť obdobie, počas ktorého sa tieto záznamy musia uchovávať.

Fyzická inventarizácia

29. Opis: postupov, plánovanej frekvencie a metód vykonávania fyzickej inventarizácie prevádzkovateľom (pre evidenciu položiek a/alebo hmotnosti vrátane metód chemickej analýzy a odhadovanej presnosti); prístupu k jadrovému materiálu v aktívnej zóne a k ožiarenému jadrovému materiálu mimo aktívnej zóny; predpokladaných úrovní radiácie.

ĎALŠIE INFORMÁCIE TÝKAJÚCE SA UPLATŇOVANIA SYSTÉMU ZÁRUK

30. Organizačné opatrenia pre evidenciu a kontrolu materiálu.

31. Informácie o zdravotných a bezpečnostných pravidlách, ktoré sa majú dodržiavať v zariadení a ktorými sa musia riadiť inšpektori.

▼B

I-B. ZARIADENIA S KRITICKÝM A NULOVÝM VÝKONOM

Dátum: ……

IDENTIFIKÁCIA ZARIADENIA

1. Názov.

2. Miesto, presná adresa, s telefónnymi a faxovými číslami a e-mailovými adresami.

3. Vlastník (právne zodpovedný orgán alebo jednotlivec).

4. Prevádzkovateľ (právne zodpovedný orgán alebo jednotlivec).

5. Súčasný stav (napr. vo výstavbe, v prevádzke alebo mimo prevádzky).

6. Účel a typ.

7. Prevádzkový režim, ktorý ovplyvňuje jeho výrobu (zavedený systém zmien, približné dátumy prevádzkových období v roku atď.).

8. Plošné rozmiestenie (mapa znázorňujúce zariadenie, hranice, budovy, cesty, rieky, železnice atď.).

9. Rozmiestenie zariadenia:

   a) stavebný bezpečnostný obal reaktora, ploty a prístupové cesty;

   b) priestor(-y) na skladovanie jadrového materiálu;

   c) priestor na zostavovanie palivových článkov, laboratóriá atď.;

   d) vlastný kritický súbor (*).

10. Dodatočné údaje (*):

    a) maximálny očakávaný prevádzkový výkon a/alebo tok neutrónov;

    b) hlavný(-é) typ(-y) jadrového materiálu a ich obohatenie;

    c) moderátor;

    d) reflektor, tieniaca zóna;

    e) chladiace médium.

VŠEOBECNÉ REŽIMY V ZARIADENÍ VRÁTANE TÝCH, KTORÉ SÚVISIA S POUŽÍVANÍM A EVIDENCIOU MATERIÁLU, BEZPEČNOSTNÝM OBALOM A DOZOROM

Opis jadrového materiálu

11. Opis používania jadrového materiálu (článok 3 ods. 1).

12. Obrysové výkresy palivových kaziet, palivových tyčí/tyčiek, platňových palivových článkov atď., dostatočne podrobné, aby ukázali celkovú konštrukciu s hlavnými rozmermi.

13. Materiál paliva (vrátane materiálu v regulačných súboroch a kompenzačných palivových kazetách, ak sa používajú):

    a) chemické zloženie alebo hlavné komponenty zliatiny;

    b) forma a rozmery;

    c) obohatenie palivových tyčí/tyčiek, palivových platní atď.;

    d) menovitá hmotnosť jadrového materiálu, s projektovými toleranciami.

(*) Potrebné pre každý kriticky montovaný celok, ak je v zariadení viac ako jeden.

▼B

14. Materiál na pokrytie palivového článku.

15. Metóda identifikácie jednotlivých montážnych celkov, tyčí/tyčiek, platní atď., podľa potreby.

16. Iný jadrový materiál používaný v zariadení (stručne uveďte materiál, účel a spôsob používania, napr. ako spúšťacie tyče).

Umiestnenie jadrového materiálu a manipulácia s ním

17. Opis vrátane výkresov rozmiestenia:

a) priestorov na skladovanie a zostavovanie jadrového materiálu a vlastného kritického súboru/ov (umiestnenie zásob);

b) odhadovaného rozsahu zásob jadrového materiálu na týchto miestach;

b) fyzického usporiadania zariadenia používaného na zostavovanie, testovanie a meranie jadrového materiálu

a

d) trás, po ktorých sa pohybuje jadrový materiál.

18. Náčrt kritického súboru aktívnej zóny zobrazujúci podpornú konštrukciu aktívnej zóny, systémy tienenia a odvádzania tepla, s opisom (potrebný pre každý kritický súbor, ak je ich v zariadení viac ako jeden).

EVIDENCIA A KONTROLA JADROVÉHO MATERIÁLU

Systém evidovania

19. Opis systému evidencie a kontroly jadrového materiálu (opíšte systém evidencie položiek a/alebo hmotnosti vrátane používaných metód chemickej analýzy a odhadovanej presnosti, s dodaním vzorových formulárov používaných vo všetkých procesoch evidencie a kontroly). Treba uviesť obdobie, počas ktorého sa tieto záznamy musia uchovávať.

Fyzická inventarizácia

20. Opis: postupov, plánovanej frekvencie a metód vykonávania fyzickej inventarizácie prevádzkovateľom (pre evidenciu položiek a/alebo hmotnosti vrátane metód chemickej analýzy a odhadovanej presnosti); prístupu k jadrovému materiálu v aktívnej zóne a k ožiarenému jadrovému materiálu mimo aktívnej zóny; predpokladaných úrovní radiácie.

ĎALŠIE INFORMÁCIE TÝKAJÚCE SA UPLATŇOVANIA SYSTÉMU ZÁRUK

21. Organizačné opatrenia pre evidenciu a kontrolu materiálu.

22. Informácie o zdravotných a bezpečnostných pravidlách, ktoré sa majú dodržiavať v zariadení a ktorými sa musia riadiť inšpektori.

▼B

I-C. ZARIADENIA NA KONVERZIU, VÝROBU A PREPRACOVANIE JADROVÉHO PALIVA

Dátum: ……

IDENTIFIKÁCIA ZARIADENIA

1. Názov.

2. Miesto, presná adresa s telefónnymi a faxovými číslami a e-mailovými adresami.

3. Vlastník (právne zodpovedný orgán alebo jednotlivec).

4. Prevádzkovateľ (právne zodpovedný orgán alebo jednotlivec).

5. Súčasný stav (napr. vo výstavbe, v prevádzke alebo mimo prevádzky).

6. Účel a typ.

7. Prevádzkový režim, ktorý ovplyvňuje jeho výrobu (zavedený smenový systém, približné dátumy prevádzkových období v roku atď.).

8. Plošné rozmiestenie (mapa znázorňujúca zariadenie, hranice, budovy, cesty, rieky, železnice atď.).

9. Rozmiestenie zariadenia:

   a) stavebný bezpečnostný obal reaktora, ploty a prístupové cesty;

   b) trasy, ktorými je prepravovaný jadrový materiál;

   c) priestor na skladovanie prichádzajúceho jadrového materiálu;

   d) každý hlavný priestor na spracovanie a spracovateľské laboratórium;

   e) testovacie alebo experimentálne priestory;

   f) priestor na skladovanie odchádzajúceho jadrového materiálu;

   g) priestor na likvidáciu jadrového odpadu;

   h) analytické laboratórium.

VŠEOBECNÉ REŽIMY V ZARIADENÍ VRÁTANE TÝCH, KTORÉ SÚVISIA S POUŽÍVANÍM A EVIDENCIOU MATERIÁLU, BEZPEČNOSTNÝM OBALOM A DOZOROM

Tok, umiestnenie jadrového materiálu a manipulácia s ním

10. Technologická schéma zobrazujúca: body, v ktorých je jadrový materiál identifikovaný alebo meraný; priestory materiálovej bilancie a miesta uloženia zásob používané na evidenciu materiálu; a odhadovaný rozsah zásob jadrového materiálu v týchto miestach za normálnych prevádzkových podmienok. Tento opis zahŕňa (ak sa to uplatňuje):

    a) veľkosť dávky a rýchlosť toku;

    b) metódu skladovania alebo balenia;

    c) skladovaciu kapacitu;

    d) všeobecné predpovede výkonu a zásob a prevzatí a expedovaní.

▼B

11. Okrem uvedeného bodu 10 treba predložiť opis a výkres rozmiestenia skladovacích priestorov podávaného materiálu pre regeneračné zariadenia s uvedením:

    a) polôh pre palivové články a manipulačné zariadenie;

    b) typu palivových článkov vrátane obsahu a obohatenia jadrového materiálu.

12. Okrem uvedeného bodu 10 by mal opis stupňa recyklácie procesu zahŕňať, ak je k dispozícii:

    a) trvanie dočasného skladovania;

    b) harmonogram pre externú recykláciu (ak je to uplatniteľné).

13. Okrem uvedeného bodu 10 by mal opis stupňa vyraďovania procesu zahŕňať metódu vyraďovania (likvidáciu alebo skladovanie).

14. Za podmienok ustáleného stavu uveďte pre každú technologickú schému uvedenú v bodoch 10 a 17 a za predpokladu prevádzkového režimu v bode 7:

    a) menovitý výkon za rok;

    b) zásoby v priebehu procesu založené na projektovanej kapacite.

15. Opis bežných postupov zavedených na úplné alebo čiastočné vyčistenie závodu. Pripojte opis osobitných bodov na odber vzoriek a meracích bodov spojených s procesom vyčistenia a následnou fyzickou inventarizáciou, ak nie je opísaný vyššie v bode 10.

Opis jadrového materiálu

16. Opis používania jadrového materiálu (článok 3 ods. 1).

17. Opis, pomocou technologickej schémy alebo inak, odhadovaného toku a zásob všetkého jadrového materiálu pre skladovacie a spracovateľské priestory. Tento opis by mal zahŕňať:

    a) fyzikálnu a chemickú formu;

    b) rozsah obsahu alebo očakávané horné limity pre každú kategóriu pevného alebo kvapalného vyradeného materiálu;

    c) rozsah obohatenia.

EVIDENCIA A KONTROLA JADROVÉHO MATERIÁLU

Systém evidencie

18. Opis systému evidencie používaného na zaznamenávanie a vykazovanie evidovaných údajov a zisťovanie materiálovej bilancie predložením vzorových formulárov používaných vo všetkých procesoch. Treba uviesť obdobie, počas ktorého sa musia tieto záznamy uchovávať.

19. Uveďte, kedy a ako často sa materiálové bilancie zisťujú, vrátane bilancií, ktoré sa zisťujú počas kampaní. Opis metódy a postupu na úpravu účtov po vykonaní fyzickej inventarizácie.

▼B

20. Opis postupu narábania s rozdielmi odosielateľ/príjemca a metódy úpravy účtov.

21. Opis metódy na opravu účtov po procesnej alebo administratívnej chybe a jej vplyvu na rozdiely odosielateľ/príjemca.

Fyzická inventarizácia

22. Odvolajte sa na bod 15. Označte položky zariadenia na technologickej schéme uvedené v bodoch 10 a 17, ktoré sa majú považovať za kontajnery pre jadrový materiál za podmienok fyzickej inventarizácie. Uveďte harmonogram vykonávania fyzickej inventarizácie počas kampane.

Metódy pre meranie, odber vzoriek a analýzu

23. Opis metódy na určovanie každého merania v označenom bode; treba identifikovať použité rovnice alebo tabuľky a výpočty uskutočnené na stanovenie skutočných množstiev hmotností alebo objemov. Uveďte, či sú údaje zaznamenávané automaticky alebo manuálne. Treba opísať metódu a praktický postup pre odber vzoriek v každom označenom bode.

24. Opis analytických metód používaných na účely evidencie. Odvolajte sa na manuál alebo správu, ak je to možné.

Kontrola presnosti meraní

25. Opis: programu kontroly kvality meraní potrebného na účely evidencie materiálu vrátane programov (spolu s hodnotami presnosti) na nepretržité hodnotenie presnosti a systematických chýb analýzy, merania hmotnosti, objemu a odberu vzoriek, a pre kalibráciu pridruženého zariadenia; metódy kalibrácie meracích prístrojov uvedených v bode 24; typu a kvality noriem používaných pre analytické metódy uvedené v bode 24; typu používaných analytických prístrojov s uvedením metódy a frekvenciekalibrácie.

Štatistické vyhodnotenie

26. Opis metódy pre štatistické vyhodnotenie údajov zhromaždených v programoch kontroly meraní na hodnotenie presnosti a správnosti meraní a na ocenenie neurčitostí meraní (napr. určenie štandardných odchýlok náhodných a systematických chýb v meraniach). Taktiež opis štatistických postupov používaných na kombinovanie individuálnych odhadov chýb s cieľom získať štandardné odchýlky celkovej chyby pre rozdiely odosielateľ/príjemca, účtovné zásoby, fyzické zásoby a neevidovaný materiál.

ĎALŠIE INFORMÁCIE TÝKAJÚCE SA UPLATŇOVANIA SYSTÉMU ZÁRUK

27. Organizačné opatrenia pre evidenciu a kontrolu materiálu.

28. Informácie o zdravotných a bezpečnostných pravidlách, ktoré sa majú dodržiavať v zariadení a ktorými sa musia riadiť inšpektori.

▼B

I-D. SKLADOVACIE ZARIADENIA (*)

Dátum: ……

IDENTIFIKÁCIA ZARIADENIA

1. Názov.

2. Miesto, presná adresa, s telefónnymi a faxovými číslami a e-mailovými adresami.

3. Vlastník (právne zodpovedný orgán alebo jednotlivec).

4. Prevádzkovateľ (právne zodpovedný orgán alebo jednotlivec).

5. Súčasný stav (napr. vo výstavbe, v prevádzke alebo mimo prevádzky).

6. Účel a typ.

7. Plošné rozmiestenie (mapa znázorňujúca zariadenie, hranice, budovy, cesty, rieky, železnice atď.).

8. Rozmiestenie zariadenia zobrazujúce stavebný bezpečnostný obal reaktora, ploty a prístupové cesty.

VŠEOBECNÉ REŽIMY V ZARIADENÍ VRÁTANE TÝCH, KTORÉ SÚVISIA S POUŽÍVANÍM A EVIDENCIOU MATERIÁLU, BEZPEČNOSTNÝM OBALOM A DOZOROM

Opis jadrového materiálu

9. Opis používania jadrového materiálu (článok 3 ods. 1).

10. Opis, pomocou výkresov alebo inak, všetkého jadrového materiálu v zariadení zahŕňajúci:

    a) všetky typy položiek vrátane bežného manipulačného zariadenia;

    b) chemické zloženie hlavných komponentov zliatin;

    c) tvar a rozmery;

    d) obohatenie;

    e) menovitú hmotnosť jadrového materiálu s projektovými toleranciami;

    f) materiály na pokrytie palivového článku;

    g) metódy identifikácie položiek.

Umiestnenie jadrového materiálu a manipulácia s ním

11. Opis, pomocou výkresov rozmiestnenia alebo inak:

    a) priestorov na skladovanie jadrového materiálu (umiestnenia zásob);

    b) odhadovaného rozsahu zásob jadrového materiálu na týchto miestach;

(*) Samostatné zariadenia, ktoré nie sú bežne spojené s reaktormi, so zariadeniami na obohacovanie, konverziu a výrobu, alebo so zariadeniami na chemické spracovanie a prepracovanie.

▼B

c) kontajnery na skladovanie a/alebo expedovanie jadrového materiálu;

d) trasy a zariadenia používané na presúvanie jadrového materiálu, ak je to uplatniteľné.

EVIDENCIA A KONTROLA JADROVÉHO MATERIÁLU

Systém evidovania

12. Opis systému evidencie a kontroly jadrového materiálu (opíšte systém evidencie položiek a/alebo hmotnosti vrátane používaných metód chemickej analýzy a odhadovanej presnosti, s dodaním vzorových formulárov používaných vo všetkých procesoch evidencie a kontroly). Treba uviesť obdobie, počas ktorého sa tieto záznamy musia uchovávať.

Fyzická inventarizácia

13. Opis: postupov, plánovanej frekvencie a metód vykonávania fyzickej inventarizácie prevádzkovateľom (pre evidenciu položiek a/alebo hmotnosti vrátane metód chemickej analýzy) a odhadovanej presnosti.

ĎALŠIE INFORMÁCIE TÝKAJÚCE SA UPLATŇOVANIA SYSTÉMU ZÁRUK

14. Organizačné opatrenia pre evidenciu a kontrolu materiálu.

15. Informácie o zdravotných a bezpečnostných pravidlách, ktoré sa majú dodržiavať v zariadení a ktorými sa musia riadiť inšpektori.

▼B

I-E. ZARIADENIA NA SEPARÁCIU IZOTOPOV

Dátum: ……

IDENTIFIKÁCIA ZARIADENIA

1. Názov.

2. Miesto, presná adresa, s telefónnymi a faxovými číslami a e-mailovými adresami.

3. Vlastník (právne zodpovedný orgán alebo jednotlivec).

4. Prevádzkovateľ (právne zodpovedný orgán alebo jednotlivec).

5. Súčasný stav (napr. vo výstavbe, v prevádzke alebo mimo prevádzky).

6. Harmonogram výstavby (ak zariadenie nie je v prevádzke):

   a) dátum začatia výstavby;

   b) dátum prevzatia zariadenia;

   c) dátum uvedenia do prevádzky.

7. Účel a typ (menovitá separačná kapacita, zariadenia na obohacovanie atď.).

8. Prevádzkový režim, ktorý ovplyvňuje jeho výrobu (zavedený smenový systém, približné obdobia prevádzkových časov v roku atď.).

9. Plošné rozmiestenie (mapa znázorňujúce zariadenie, hranice, budovy, cesty, rieky, železnice atď.).

10. Rozmiestenie zariadenia:

    a) stavebný bezpečnostný obal, ploty a prístupové cesty;

    b) bezpečnostný obal niektorých častí zariadenia;

    c) trasy, po ktorých sa pohybuje jadrový materiál;

    d) priestor na skladovanie prichádzajúceho jadrového materiálu;

    e) každý hlavný priestor na spracovanie a spracovateľské laboratórium vrátane priestoru na váženie a odber vzoriek, dekontamináciu, čistenie a priestorov na prísun materiálu atď.;

    f) testovacie alebo experimentálne priestory;

    g) priestor na skladovanie odchádzajúceho jadrového materiálu;

    h) priestor na likvidáciu jadrového materiálu;

    i) analytické laboratórium.

VŠEOBECNÉ REŽIMY V ZARIADENÍ VRÁTANE TÝCH, KTORÉ SÚVISIA S POUŽÍVANÍM A EVIDENCIOU MATERIÁLU, BEZPEČNOSTNÝM OBALOM A DOZOROM

Opis jadrového materiálu

11. Opis používania jadrového materiálu (článok 3 ods. 1).

▼B

12. Opis, pomocou technologickej schémy alebo inak, odhadovaného toku a zásob všetkého jadrového materiálu pre skladovacie a spracovateľské priestory. Tento opis by mal zahŕňať:

    a) fyzikálnu a chemickú formu;

    b) rozsah obohatenia pre podávaný materiál, výrobok a odpad;

    c) rozsah obsahu alebo očakávané horné limity pre každú kategóriu pevného alebo kvapalného vyradeného materiálu.

Tok, umiestnenie jadrového materiálu a manipulácia s ním

13. Opis, pomocou diagramov alebo inak, priestorov na skladovanie a spracovanie. Tento opis by mal zahŕňať:

    a) body na odber vzoriek a meranie;

    b) veľkosť dávky a/alebo prietok;

    c) metódu skladovania alebo balenia;

    d) skladovacie kapacity.

14. Okrem uvedeného bodu 13 by mal opis zariadenia zahŕňať:

    a) separačnú kapacitu;

    b) spôsoby alebo metódy obohacovania;

    c) možné body pre podávaný materiál, výrobok a odpad;

    d) recyklačné zariadenia;

    e) typ a veľkosť používaných valcov UF_6, spôsoby plnenia a vyprázdňovania.

15. V prípade potreby treba uviesť spotrebu energie.

16. Za podmienok ustáleného stavu má každý diagram udávať:

    a) menovitý ročný výkon;

    b) fyzické zásoby materiálov počas technologického procesu;

    c) rýchlosť straty materiálu v dôsledku netesnosti, rozkladu, usadzovania atď.;

    d) režimy pre pravidelnú údržbu závodu (periodická odstávka alebo nepretržitá výmena komponentov atď.).

17. Opis osobitných bodov na odber vzoriek a meranie spojených s dekontamináciou zariadenia, ktoré je mimo technologického procesu a ktoré má byť podrobené údržbe alebo vymenené.

18. Opis bodov na likvidáciu odpadu technologického procesu vrátane metód likvidácie, obdobia skladovania, typu likvidácie atď.

▼B

EVIDENCIA A KONTROLA JADROVÉHO MATERIÁLU

Systém evidencie

19. Opis systému evidencie používaného na zaznamenávanie a vykazovanie evidovaných údajov a zisťovanie materiálovej bilancie predložením vzorových formulárov používaných vo všetkých procesoch. Treba uviesť obdobie, počas ktorého sa tieto záznamy musia uchovávať.

20. Uveďte, kedy a ako často sú materiálové bilancie zisťované vrátane bilancií zisťovaných počas kampaní. Opis metódy a postupu na úpravu účtov po vykonaní fyzickej inventarizácie.

21. Opis postupu narábania s rozdielmi odosielateľ/príjemca a metódy úpravy účtov.

22. Opis metódy na opravu účtov kvôli procesnej alebo administratívnej chybe a jej vplyvu na rozdiely odosielateľ/príjemca, ak je to uplatniteľné.

Fyzická inventarizácia

23. Identifikácia položiek zariadenia uvedených v opise v bodoch 13 a 18, ktoré sa majú považovať za kontajnery pre jadrový materiál za podmienok fyzickej inventarizácie. Uveďte časový rozpis vykonávania fyzickej inventarizácie.

Metódy merania, odberu vzoriek a analýzy

24. Odvolajte sa na informácie uvedené v bodoch 13 a 17 týkajúce sa rozmiestenia bodov na odber vzoriek a meranie.

25. Opis metódy na určovanie každého merania v označenom bode; treba identifikovať použité rovnice alebo tabuľky a výpočty uskutočnené na stanovenie skutočných množstiev hmotností alebo objemov. Uveďte, či sú údaje zaznamenávané automaticky alebo manuálne. Treba opísať metódu a praktický postup pre odber vzoriek v každom označenom bode. Uveďte počet odobratých vzoriek a kritériá vyradenia.

26. Opis analytických metód používaných na účely evidencie. Odvolajte sa na manuál alebo správu, ak je to možné.

Kontrola merania presnosti

27. Opis programov na nepretržité hodnotenie presnosti a systematickej chyby merania hmotnosti, objemu a odberu vzoriek a na kalibráciu pridruženého zariadenia.

28. Opis typu a kvality noriem používaných pre analytické metódy uvedené v bode 26, typu používaného analytického zariadenia, metód a frekvencie kalibrácie.

▼B

Štatistické vyhodnotenie

29. Opis metódy pre štatistické vyhodnotenie údajov zhromaždených v programoch kontroly meraní na hodnotenie presnosti a správnosti meraní a na ocenenie neurčitostí meraní (napr. určenie štandardných odchýlok náhodných a systematických chýb v meraniach). Taktiež postup štatistických postupov používaných na kombinovanie individuálnych odhadov chýb s cieľom získať štandardné odchýlky celkovej chyby pre rozdiely odosielateľ/príjemca, účtovné zásoby, fyzické zásoby a neevidovaný materiál.

ĎALŠIE INFORMÁCIE TÝKAJÚCE SA UPLATŇOVANIA SYSTÉMU ZÁRUK

30. Organizačné opatrenia pre evidenciu a kontrolu materiálu.

31. Informácie o zdravotných a bezpečnostných pravidlách, ktoré sa majú dodržiavať v zariadení a ktorými sa musia riadiť inšpektori.

▼B

I-F. ZARIADENIA VYUŽÍVAJÚCE JADROVÝ MATERIÁL V MNOŽSTVÁCH PRESAHUJÚCICH JEDEN EFEKTÍVNY KILOGRAM

Dátum: ……

Za každé zariadenie takého typu, ktorý nie je uvedený v oddieloch A až E, ktoré využíva viac ako jeden efektívny kilogram ročne, treba poskytnúť informácie týkajúce sa:

— identifikácie zariadenia,

— všeobecných režimov v zariadení vrátane tých, ktoré sa týkajú používania a evidencie materiálu, bezpečnostného obalu reaktora a dozoru,

— opisu využívania jadrového materiálu (článok 3 ods. 1),

— systému evidencie a kontroly jadrového materiálu vrátane postupov vykonávania fyzickej inventarizácie,

— ďalších informácií týkajúcich sa uplatňovania systému záruk.

Informácie požadované v rámci týchto záhlaví sú, ak sú uplatniteľné, tie isté ako informácie požadované pre typy zariadení spadajúce pod oddiely C, D a F tejto prílohy.

▼B

I-G. ZARIADENIA KANDIDÁTSKYCH ČLENOV S NOSIČMI VŠETKÝCH MBA (CAM)

Dátum: ……

Pre týchto držiteľov sa celkové zásoby vypočítajú ako súčet zásob každej kategórie vlastneného jadrového materiálu, pričom každý je vyjadrený ako percento týchto limitov

ochudobnený urán	350 000 g **alebo**
tórium	200 000 g **alebo**
prírodný urán	100 000 g **alebo**
nízkoobohatený urán	1 000 g **alebo**
vysoko obohatený urán	5 g **alebo**
plutónium	5 g

Napríklad:

a) držiteľ so 4 g plutónia má percentuálne zásoby rovnajúce sa 80 % (4/5);

b) držiteľ s 1 g vysoko obohateného uránu plus 20 000 g prírodného uránu má percentuálne zásoby rovnajúce sa 40 % (1/5 + 20 000/100 000).

IDENTIFIKÁCIA ZARIADENIA A JADROVÉHO MATERIÁLU

1. Názov.

2. Vlastník a/alebo prevádzkovateľ.

3. Miesto, presná adresa s telefónnymi alebo faxovými číslami a e-mailovými adresami.

4. Druh jadrového materiálu.

5. Opis kontajnerov používaných na skladovanie a manipuláciu.

6. Opis využívania jadrového materiálu (článok 3 ods. 1).

EVIDENCIA A KONTROLA JADROVÉHO MATERIÁLU

Povinnosti držiteľa boli zjednodušené takto:

A. **Limity na držby/pohyby**

Ak niektorý jednotlivý príjem jadrového materiálu presiahne uvedené množstvá alebo ak „percentuálne zásoby“ zariadenia prekročia kedykoľvek 100 %, musí byť o tom Komisia bezodkladne informovaná.

B. **Treba viesť účtovné/prevádzkové záznamy**

Účtovné/prevádzkové záznamy musia byť vedené spôsobom umožňujúcim pohotové overenie správ predložených Komisii a každej ich opravy.

C. **Správy o zmenách zásob (ICR)**

Je potrebné ich predkladať iba v prípade výskytu zmeny zásob.

▼B

Treba pripojiť poznámku vysvetľujúcu neobvyklé zmeny zásob a opravy alebo akékoľvek iné informácie zahrnuté do správy. Je potrebné, aby sa poskytla najmä identifikácia a adresa každého subjektu, ktorému sa materiál expeduje (vrátane vývozu), alebo od ktorého sa materiál prevezme (vrátane dovozu).

Aj v prípade, ak v priebehu roka nenastala nijaká zmena zásob, musí byť deklarovaná záverečná účtovná inventarizácia podľa kategórií k 31. decembru. Táto deklarácia musí byť postúpená Európskej komisii, Odbor systému záruk Euratomu, L-2920 Luxemburg do 31. januára každého roka.

D. **Forma správy**

Pre správu podľa uvedeného bodu C sa nevyžaduje nijaká osobitná forma. Správa môže byť podaná listom.

▼B

I-H. ZARIADENIA NA SPRACOVANIE ODPADU A SKLADOVANIE ODPADU (*)

Dátum: ……

IDENTIFIKÁCIA ZARIADENIA

1. Názov.

2. Miesto, presná adresa s telefónnymi a faxovými číslami a e-mailovými adresami.

3. Vlastník (právne zodpovedný orgán alebo jednotlivec).

4. Prevádzkovateľ (právne zodpovedný orgán alebo jednotlivec).

5. Súčasný stav (napr. vo výstavbe, v prevádzke alebo mimo prevádzky).

6. Účel a typ.

7. Plošné rozmiestenie (mapa znázorňujúca zariadenie, hranice, budovy, cesty, rieky, železnice atď.).

8. Rozmiestenie zariadenia:

   a) stavebný bezpečnostný obal reaktora, ploty a prístupové cesty;

   b) trasy, po ktorých sa prepravuje jadrový materiál;

   c) priestory na likvidáciu odpadu;

   d) každý hlavný priestor na spracovanie a spracovateľské laboratórium;

   e) testovacie alebo experimentálne priestory;

   f) analytické laboratórium.

VŠEOBECNÉ REŽIMY V ZARIADENÍ VRÁTANE TÝCH, KTORÉ SÚVISIA S POUŽÍVANÍM A EVIDENCIOU MATERIÁLU, BEZPEČNOSTNÝM OBALOM A DOZOROM

Umiestnenie jadrového materiálu a manipulácia s ním

9. Opis využívania jadrového materiálu (článok 3 ods. 1).

10. Opis, pomocou výkresov alebo inak:

    a) priestorov na skladovanie jadrového materiálu (miest uloženia zásob);

    b) odhadovaného rozsahu zásob jadrového materiálu na týchto miestach;

    c) kontajnerov na skladovanie a/alebo expedovanie jadrového materiálu;

    d) trás a zariadení používaných na prepravu jadrového materiálu, ak je to uplatniteľné.

EVIDENCIA A KONTROLA JADROVÉHO MATERIÁLU

Systém evidovania

11. Opis systému evidencie a kontroly jadrového materiálu s dodaním vzorových formulárov používaných vo všetkých procesoch evidencie a kontroly. Treba uviesť obdobie, počas ktorého sa tieto záznamy musia uchovávať.

(*) Samostatné zariadenia zaoberajúce sa výlučne manipuláciou s odpadovým materiálom, jeho skladovaním a spracovaním (nie sú súčasťou zariadení na obohacovanie, konverziu, výrobu, chemické spracovanie alebo prepracovanie, alebo reaktorov).

▼B

Fyzická inventarizácia

12. Opis: postupov, plánovanej frekvencie a metód vykonávania fyzickej inventarizácie prevádzkovateľom (pre evidenciu položiek a/alebo hmotnosti vrátane metód chemickej analýzy) a odhadovanej presnosti.

ĎALŠIE INFORMÁCIE TÝKAJÚCE SA UPLATŇOVANIA SYSTÉMU ZÁRUK

13. Organizačné opatrenia pre evidenciu a kontrolu materiálu.

14. Informácie o zdravotných a bezpečnostných pravidlách, ktoré sa majú dodržiavať v zariadení a ktorými sa musia riadiť inšpektori.

▼B

I-J. INÉ ZARIADENIA (*)

Dátum: ……

IDENTIFIKÁCIA ZARIADENIA A JADROVÉHO MATERIÁLU

1. Názov.
2. Miesto, presná adresa s telefónnymi a faxovými číslami a e-mailovými adresami.
3. Vlastník (právne zodpovedný orgán alebo jednotlivec).
4. Prevádzkovateľ (právne zodpovedný orgán alebo jednotlivec).
5. Druh jadrového materiálu.
6. Opis kontajnerov používaných na skladovanie a manipuláciu (napr. určiť, či je možné zaplombovanie).
7. Opis využívania jadrového materiálu (článok 3 ods. 1).
8. V prípade výrobcov rudy, potenciálny ročný pohyb zariadenia.
9. Súčasný stav (napr. vo výstavbe, v prevádzke alebo mimo prevádzky).

EVIDENCIA A KONTROLA JADROVÉHO MATERIÁLU

10. Opis postupu pre evidenciu a kontrolu jadrového materiálu vrátane postupov pre vykonávanie fyzickej inventarizácie.
11. Organizačné opatrenia pre evidenciu a kontrolu jadrového materiálu.

(*) Termín „iné“ označuje všetky zariadenia, na ktoré sa nevzťahujú oddiely A až H, a zariadenia, v ktorých sa jadrový materiál obvykle používa v množstvách nepresahujúcich jeden efektívny kilogram. Špecificky zahŕňa aj výrobcov rudy (bod 8 vyššie).

▼B

PRÍLOHA II

VŠEOBECNÝ OPIS LOKALITY ([1])

Identifikácia lokality

Vyhlásenie č. ([2]) Dátum vyhlásenia

Vykazované obdobie ([3]) Poznámky ([4])

Zápis ([5])	Odk. ([6])	Kód MBA ([7])	Budova ([8])	Všeobecný opis vrátane využitia obsahu ([9])	Poznámky ([10])

Meno a podpis predstaviteľa lokality: ……

Vysvetlivky

([1]) Úvodné vyhlásenie by malo zahŕňať všetky jadrové zariadenia a všetky ďalšie budovy v ich lokalitách, ako sú opísané v článku 2 ods. 21. Pre každú budovu v lokalite by sa mal urobiť samostatný zápis. Následné ročné aktualizačné vyhlásenia by mali zahŕňať iba tie lokality, ktoré prešli nejakou zmenou od predchádzajúceho vyhlásenia. K úvodnému vyhláseniu sa prikladá mapa lokality a v prípade potreby sa aktualizuje.

([2]) „Číslo vyhlásenia“ je postupné číslo pre každú lokalitu a začína sa „1“ pre úvodné vyhlásenia lokality.

([3]) „Vykazované obdobie“ pre úvodné vyhlásenie je „od“ dátumu, zatiaľ čo pre všetky nasledujúce ročné aktualizácie príslušným zápisom je začiatočný a konečný dátum časového obdobia. Má sa za to, že poskytované informácie sú platné od konečného dátumu. Všetky dátumy sa uvádzajú s použitím formátu DDMMRRRR.

▼B

([4]) Poznámky sa vzťahujú na celú lokalitu.

([5]) Každý „Zápis“ v každom vyhlásení má byť číslovaný postupne a začína sa „1“.

([6]) Stĺpec „Odk.“ by sa mal používať pre odkaz na iný zápis. Obsahy stĺpca „Odk.“ pozostávajú z príslušných čísel vyhlásenia a zápisu (napr. 10-20 odkazuje na zápis 20 vyhlásenia 10). Odkaz označuje, že daný zápis doplňuje alebo aktualizuje informácie uvedené predtým. V prípade potreby je možné vložiť niekoľko odkazov.

([7]) Stĺpec „Kód MBA“ by mal odkazovať na kód MBA, ku ktorému patrí budova v danom zápise.

([8]) Stĺpec „Budova“ by mal obsahovať číslo budovy alebo iné označenie, ktoré poskytuje jednoznačnú identifikáciu budovy na schematickej mape lokality.

([9]) „Všeobecný opis“ pre každú budovu by mal obsahovať:

a) približnú veľkosť budovy vyjadrenú počtom podlaží a celkovým počtom štvorcových metrov podlahovej plochy;

b) využívanie budovy vrátane všetkých predchádzajúcich použití budovy, ktoré by mohli byť relevantné pre interpretáciu iných informácií, ako sú výsledky environmentálneho odberu vzoriek, ktoré má k dispozícii Komisia,

a

c) hlavná náplň budovy, ak to nie je ihneď zrejmé z uvedeného používania.

Opis činností, už poskytnutý v dotazníku Základné technické charakteristiky, však nie je potrebné opakovať.

([10]) Poznámky uplatňované na každý zápis.

Poznámka: Podľa článku 79 zmluvy subjekty, ktoré podliehajú bezpečnostným požiadavkám, vyrozumejú orgány príslušného členského štátu o každom oznámení, ktoré zašlú Komisii v súlade s článkom 78 a prvým odsekom článku 79 zmluvy.

Tento formulár, riadne vyplnený a podpísaný, alebo rovnocenný formulár v elektronickej forme, musí byť postúpený Európskej komisii, Odboru systém záruk Euratomu, L-2920 Luxemburg.

▼B

PRÍLOHA III

SPRÁVA O ZMENÁCH ZÁSOB (ICR)

Etiketa/Štítok	Obsah	Poznámky	#
MBA	Znak (4)	Kód MBA na vykazovanie MBA	1
Report type	Znak (1)	I pre Správu o zmenách zásob	2
Report date	DDMMRRRR	Dátum, ku ktorému bola správa dokončená	3
Report number	Číslo (8)	Poradové číslo, neprerušovane	4
Line count	Číslo (8)	Celkový počet vykazovaných riadkov	5
Start report	DDMMRRRR	Dátum prvého dňa vo vykazovanom období	6
End report	DDMMRRRR	Dátum posledného dňa vo vykazovanom období	7
Reporting person	Znak (30)	Meno osoby zodpovednej za správu	8
Transaction ID	Číslo (8)	Poradové číslo	9
IC code	Znak (2)	Typ zmeny zásob	10
Batch	Znak (20)	Unikátny identifikátor pre dávku jadrového materiálu	11
KMP	Znak (1)	Kľúčový merací bod	12
Measurement	Znak (1)	Kód merania	13
Material form	Znak (2)	Kód formy materiálu	14
Material container	Znak (1)	Kód kontajnera materiálu	15
Material state	Znak (1)	Kód stavu materiálu	16
MBA from	Znak (4)	Kód MBA pre expedovanie MBA (len pre IC kódy RD a RF)	17
MBA to	Znak (4)	Kód MBA pre preberanie MBA (len pre IC kódy SD a SF)	18
Previous batch	Znak (20)	Názov predchádzajúcej dávky (len pre IC kód RB)	19
Original date	DDMMRRRR	Účtovný dátum riadku, ktorý má byť opravený (vždy dátum prvého riadku v reťazci opráv)	20
PIT date	DDMMRRRR	Dátum vykonania fyzickej inventarizácie (PIT), na ktorý odkazuje úprava MF (použiť len s IC kódom MF)	21
Line number	Číslo (8)	Poradové číslo, neprerušovane	22

▼B

Etiketa/Štítok	Obsah	Poznámky	#
Accounting date	DDMMRRRR	Dátum, v ktorom došlo k zmene zásob alebo sa táto zmena stala známou	23
Items	Číslo (6)	Počet položiek	24
Element category	Znak (1)	Kategória jadrového materiálu	25
Element weight	Číslo (24,3)	Hmotnosť prvku	26
Isotope	Znak (1)	G pre U-235, K pre U-233, J pre zmes U-235 a U-233	27
Fissile weight	Znak (24,3)	Hmotnosť štiepneho izotopu	28
Isotopic Composition	Znak (130)	Izotopová hmotnosť U, Pu (iba ak je dohodnutá v konkrétnych zárukových postupoch)	29
Obligation	Znak (2)	Záväzok systému záruk	30
Previous category	Znak (1)	Predchádzajúca kategória jadrového materiálu (použiť len pre IC kódy CB, CC a CE)	31
Previous obligation	Znak (2)	Predchádzajúci záväzok (použiť len pre IC kódy BR, CR, PR a SR)	32
CAM code from	Znak (8)	Kód na identifikáciu malého expedujúceho vlastníka	33
CAM code to	Znak (8)	Kód na identifikáciu malého prijímajúceho vlastníka	34
Document	Znak (70)	Prevádzkovateľom definovaný odkaz na sprievodné dokumenty	35
Container ID	Znak (20)	Prevádzkovateľom definovaný identifikátor pre kontajner	36
Correction	Znak (1)	D pre vyškrtnutia, A pre dodatky tvoriace súčasť dvojice vyškrtnutie/pridanie, L pre najnovšie riadky (samostatné dodatky)	37
Previous report	Číslo (8)	Číslo riadku v správe, ktorý treba opraviť	38
Previous line	Číslo (8)	Poradové číslo riadku, ktorý treba opraviť	39
Comment	Znak (256)	Poznámka prevádzkovateľa	40
Burn-up	Číslo (6)	Vyhorenie v MW dni/tona (použiť pre IC kódy NL a NP len v jadrových reaktoroch)	41
CRC	Číslo (20)	Kontrolný kód riadku na účely kontroly kvality	42
Previous CRC	Číslo (20)	Kontrolný kód riadku, ktorý treba opraviť	43

▼B

Etiketa/Štítok	Obsah	Poznámky	#
Advance notification	Znak (8)	Odkaz na predbežné vyrozumenie poslané Euroatomu (použiť len pre IC kódy RD, RF, SD a SF)	44
Campaign	Znak (12)	Identifikátor kampane pre regeneračné zariadenia	45
Reactor	Znak (12)	Kód reaktora pre regeneračné kampane	46
Error path	Znak (8)	Osobitný kód na účely vyhodnotenia	47

Vysvetlivky

1. MBA:

   Kód na vykazovanie priestoru materiálovej bilancie. Komisia oznámi tento kód príslušnému zariadeniu.

2. REPORT TYPE/DRUH SPRÁVY:

   I pre správy o zmenách zásob.

3. REPORT DATE/DÁTUM SPRÁVY:

   Dátum, ku ktorému bola správa dokončená.

4. REPORT NUMBER/ČÍSLO SPRÁVY:

   Poradové číslo, neprerušovane.

5. LINE COUNT/POČET RIADKOV:

   Celkový počet vykazovaných riadkov.

6. START REPORT/ZAČIATOK SPRÁVY:

   Dátum prvého dňa vo vykazovanom období.

7. END REPORT/KONIEC SPRÁVY:

   Dátum posledného dňa vo vykazovanom období.

8. REPORTING PERSON/OSOBA PODÁVAJÚCA SPRÁVU:

   Meno osoby zodpovednej za správu.

9. TRANSACTION ID/TRANSAKCIA ID:

   Poradové číslo. Toto sa používa na označenie všetkých riadkov so zmenami zásob, ktoré sa týkajú tej istej fyzickej transakcie.

10. IC CODE/IC KÓD:

    Musí sa použiť jeden z týchto kódov:

Kľúčové slovo	Kód	Vysvetlenie
Prevzatie	RD	Prevzatie jadrového materiálu z priestoru materiálovej bilancie v rámci Európskej únie.
Dovoz	RF	Dovoz jadrového materiálu z tretej krajiny.
Prevzatie z nezabezpečenej aktivity	RN	Prevzatie jadrového materiálu z nezabezpečenej aktivity (článok 34).

▼B

Kľúčové slovo	Kód	Vysvetlenie
Expedovanie	SD	Preprava jadrového materiálu do priestoru materiálovej bilancie v rámci Európskej únie.
Vývoz	SF	Vývoz jadrového materiálu do tretej krajiny.
Expedovanie do nezabezpečenej aktivity	SN	Preprava jadrového materiálu do nezabezpečenej aktivity (článok 34).
Prevod do upraveného odpadu	TC	Jadrový materiál obsiahnutý v odpade, ktorý je meraný alebo odhadovaný na základe meraní a ktorý bol upravený takým spôsobom (napr. sklo, cement, betón alebo bitúmen), ktorý nie je vhodný na ďalšie jadrové využitie. Množstvo jadrového materiálu, na ktorý sa to vzťahuje, má byť odrátané zo zásob priestoru materiálovej bilancie. Pre tento materiál sa musia viesť samostatné záznamy.
Vypustenie do okolitého prostredia	TE	Jadrový materiál obsiahnutý v odpade, ktorý je meraný alebo odhadovaný na základe meraní a ktorý bol nenávratne vypustený do okolitého prostredia v dôsledku plánovaného vypúšťania. Množstvo jadrového materiálu, na ktorý sa to vzťahuje, má byť odrátané zo zásob priestoru materiálovej bilancie.
Prevod do zadržaného odpadu	TW	Jadrový materiál generovaný zo spracovania alebo z prevádzkovej havárie, obsiahnutý v odpade, ktorý je meraný alebo odhadovaný na základe meraní a ktorý bol prepravený na osobitné miesto v rámci priestoru materiálovej bilancie, z ktorého môže byť znovu získaný. Množstvo jadrového materiálu, na ktorý sa to vzťahuje, má byť odrátané zo zásob priestoru materiálovej bilancie. Pre tento materiál sa musia viesť samostatné záznamy.
Spätný prevod z upraveného odpadu	FC	Spätný prevod upraveného odpadu do zásob priestoru materiálovej bilancie. Toto sa uplatňuje vždy, keď je upravený odpad podrobovaný spracovaniu.
Spätný prevod zo zadržaného odpadu	FW	Spätný prevod zachuteného odpadu do zásob priestoru materiálovej bilancie. Toto sa uplatňuje vždy, keď je zadržaný odpad znovu získavaný z osobitného miesta v rámci priestoru materiálovej bilancie, či už na spracovanie zahŕňajúce separáciu prvkov v priestore materiálovej bilancie, alebo na expedovanie z priestoru materiálovej bilancie.
Havarijná strata	LA	Nenávratná a neúmyselná strata určitého množstva jadrového materiálu v dôsledku prevádzkovej havárie. Používanie tohto kódu vyžaduje odoslanie osobitnej správy Komisii.
Havarijný zisk	GA	Neočakávane nájdený jadrový materiál, s výnimkou prípadov, keď bol zistený v priebehu vykonávania fyzickej inventarizácie. Používanie tohto kódu vyžaduje odoslanie osobitnej správy Komisii.

▼B

Kľúčové slovo	Kód	Vysvetlenie
Zmena kategórie	CE	Evidenčný prevod určitého množstva jadrového materiálu z jednej kategórie (článok 18) do inej kategórie v dôsledku procesu obohacovania (za každú zmenu kategórie sa vykazuje iba jeden riadok).
Zmena kategórie	CB	Evidenčný prevod určitého množstva jadrového materiálu z jednej kategórie (článok 18) do inej kategórie v dôsledku operácie zmiešavania (za každú zmenu kategórie sa vykazuje iba jeden riadok).
Zmena kategórie	CC	Evidenčný prevod určitého množstva jadrového materiálu z jednej kategórie (článok 18) do inej kategórie pre všetky druhy zmeny kategórie, ktoré nie sú zahrnuté do kódov CE a CB (za každú zmenu kategórie sa vykazuje iba jeden riadok).
Zmena dávky	RB	Evidenčný prevod určitého množstva jadrového materiálu z jednej dávky do druhej (za každú zmenu kategórie sa vykazuje iba jeden riadok).
Zmena špecifického záväzku	BR	Evidenčný prevod určitého množstva jadrového materiálu z jedného špecifického zárukového záväzku na iný (článok 17 ods. 1) na vyrovnanie celkových zásob uránu po operácii zmiešavania.
Zmena špecifického záväzku	PR	Účtovný prevod určitého množstva jadrového materiálu z jedného špecifického zárukového záväzku na iný (článok 17 ods. 1) používaný, keď jadrový materiál vstupuje do alebo vystupuje z evidenčnej oblasti (za každú zmenu záväzku sa vykazuje iba jeden riadok).
Zmena špecifického záväzku	SR	Účtovný prevod určitého množstva jadrového materiálu z jedného špecifického zárukového záväzku na iný (článok 17 ods. 1) po výmene alebo nahradení záväzku (za každú zmenu záväzku sa vykazuje iba jeden riadok).
Zmena špecifického záväzku	CR	Účtovný prevod určitého množstva jadrového materiálu z jedného špecifického zárukového záväzku na iný (článok 17 ods. 1) pre všetky prípady, ktoré nie sú zahrnuté do kódov BR, PR alebo SR (za každú zmenu záväzku sa vykazuje iba jeden riadok).
Jadrová produkcia	NP	Zvýšenie množstva jadrového materiálu v dôsledku jadrovej konverzie.
Jadrová strata	NL	Zníženie množstva jadrového materiálu v dôsledku jadrovej konverzie.
Rozdiel odosielateľ/príjemca	DI	Rozdiel odosielateľ/príjemca (pozri článok 2,19).
Nové meranie	NM	Množstvo jadrového materiálu v jednej jednotlivej dávke evidované v priestore materiálovej bilancie, ktoré predstavuje rozdiel medzi novo zmeraným množstvom a posledne evidovaným množstvom a ktoré nie je ani rozdielom odosielateľ/príjemca, ani opravou.

▼B

Kľúčové slovo	Kód	Vysvetlenie
Úprava bilancie	BJ	Množstvo jadrového materiálu evidované v priestore materiálovej bilancie, ktoré predstavuje rozdiel medzi výsledkom fyzickej inventarizácie vykonanej prevádzkovateľom závodu na jeho vlastné účely (bez vykázania súpisu fyzických zásob Komisii) a účtovnými zásobami zistenými k rovnakému dátumu.
Neevidovaný materiál	MF	Účtovná úprava neevidovaného materiálu. Musí sa rovnať rozdielu medzi konečnými fyzickými zásobami (PE) a konečnými účtovnými zásobami (BA) vykazovanými v správe o materiálovej bilancii (príloha IV). Pôvodný dátum musí byť dátum vykonania fyzickej inventarizácie, zatiaľ čo evidenčný dátum musí byť po dátume vykonania fyzickej inventarizácie.
Zaokrúhľovanie	RA	Zaokrúhľovacia úprava vykonaná, aby sa súčet množstiev vykazovaných v danom období zhodoval s konečnými účtovnými zásobami priestoru materiálovej bilancie.
Izotopová úprava	R5	Úprava vykonaná, aby sa súčet vykazovaných množstiev izotopov zhodoval s konečnými účtovnými zásobami priestoru materiálovej bilancie pre U-235.
Výroba materiálu	MP	Množstvo jadrového materiálu získané z látok, ktoré pôvodne nepodliehalo systému záruk a ktoré už podlieha systému záruk, pretože jeho koncentrácia teraz prekračuje minimálne úrovne.
Ukončenie používania	TU	Množstvo jadrového materiálu považované z praktických alebo ekonomických dôvodov za neobnoviteľné, ktoré je: i) zahrnuté do konečných produktov používaných na nejadrové účely alebo ii) obsiahnuté v odpade vo veľmi nízkych koncentráciách zmeraných alebo odhadnutých na základe meraní, a to aj vtedy, keď sa tieto materiály nevypúšťajú do okolitého prostredia. Množstvo jadrového materiálu, na ktoré sa to vzťahuje, sa odpočíta zo zásob priestoru materiálovej bilancie.
Konečné účtovné zásoby	BA	Účtovné zásoby na konci vykazovaného obdobia a k dátumu PIT, samostatne pre každú kategóriu jadrového materiálu a pre každý špecifický zárukový záväzok

11. BATCH/DÁVKA:

Označenie dávky si môže zvoliť prevádzkovateľ, ale:

a) v prípade zmeny zásob „Prevzatie (RD)“ sa musí ohlásiť označenie dávky, ktoré použil odosielateľ;

b) označenie dávky nesmie byť opätovne použité pre inú dávku v tom istom priestore materiálovej bilancie.

12. KMP/KMP:

Kľúčový merací bod. Kódy sa oznamujú príslušnému zariadeniu v konkrétnych zárukových postupoch. Ak nie je špecifikovaný nijaký kód, mal by sa použiť znak „&“.

▼B

13. MEASUREMENT/MERANIE:

Musí sa uviesť, na akom základe bolo zistené množstvo vykazovaného jadrového materiálu. Musí sa použiť jeden z týchto kódov:

Merané	Odhadnuté	Vysvetlenie
M	E	V priestore bilancie vykazovaného materiálu.
N	F	V inom priestore materiálovej bilancie.
T	G	V priestore bilancie vykazovaného materiálu, keď boli hmotnosti uvedené už v predchádzajúcej správe o zmene zásob alebo v súpise fyzických zásob.
L	H	V inom priestore materiálovej bilancie, keď boli hmotnosti uvedené už v predchádzajúcej správe o zmene zásob alebo v súpise fyzických zásob pre daný priestor materiálovej bilancie.

14. MATERIAL FORM/FORMA MATERIÁLU:

Musia sa používať tieto kódy:

Hlavný typ formy materiálu	Podtyp	Kód
Rudy		OR
Koncentráty		YC
Fluorid uránový (UF_6)		U6
Fluorid uraničitý (UF_4)		U4
Oxid uraničitý (UO_2)		U2
Oxid uránový (UO_3)		U3
Oxid uránu (U_3O_8)		U8
Oxid tórnatý (ThO_2)		T2
Roztoky	Dusičnan	LN
	Fluorid	LF
	Iné	LO
Prášok	Homogénny	PH
	Heterogénny	PN
Keramika	Pelety	CP
	Gule	CS
	Iné	CO
Kov	Čistý	MP
	Zliatiny	MA

▼B

Hlavný typ formy materiálu	Podtyp	Kód
Palivo	Tyče, tyčky	ER
	Platne	EP
	Zväzky	EB
	Kazety	EA
	Iné	EO

Hlavný typ formy materiálu	Podtyp	Kód
Zapuzdrené zdroje		QS
Malé množstvá/vzorky		SS
Úlomky	Homogénne	SH
	Heterogénne (vyradené po čistení, škvara, kal, drobný materiál, iné)	SN
Tuhý odpad	Zvyšky puzdra palivového článku	AH
	Zmiešaný (plasty, rukavice, papiere, atď.)	AM
	Kontaminované zariadenie	AC
	Iné	AO
Kvapalný odpad	Nízkoaktívny	WL
	Stredneaktívny	WM
	Vysokoaktívny	WH
Upravený odpad	Sklo	NG
	Bitúmen	NB
	Betón	NC
	Iné	NO

15. MATERIAL CONTAINER/KONTAJNER NA MATERIÁL:

Musia sa používať tieto kódy:

Typ kontajnera	Kód
Valec	C
Obal	P
Bubon	D
Diskrétna palivová jednotka	S
Vtáčia klietka	B

▼B

Typ kontajnera	Kód
Fľaša	F
Nádrž alebo iný kontajner	T
Iné	O

16. MATERIAL STATE/STAV MATERIÁLU:

Musia sa používať tieto kódy:

Stav	Kód
Čerstvý jadrový materiál	F
Ožiarený jadrový materiál	I
Odpad	W
Neobnoviteľný materiál	N

17. MBA FROM/MBA OD:

Používajte len pre kódy zmien zásob RD a RF. Pre kód zmeny zásob RD sa vykazuje kód priestoru bilancie expedovaného materiálu. Ak tento kód nie je známy, vykazuje sa kód „F“, „Q“ alebo „W“ (pre expedovanie MBA vo Francúzsku, Spojenom kráľovstve alebo v štáte nevlastniacom jadrové zbrane) a do bunky pre poznámky sa musí zapísať plné meno a adresa odosielateľa (40). Pre kód zmeny zásob RF sa vykazuje kód krajiny vyvážajúceho štátu alebo kód MBA vyvážajúceho zariadenia, ak je známy, a do bunky pre poznámky sa musí zapísať plné meno a adresa odosielateľa (40).

18. MBA TO/MBA DO:

Používajte len pre kódy zmien zásob SD a SF. Pre kód zmeny zásob SD sa vykazuje kód priestoru bilancie prijímaného materiálu. Ak tento kód nie je známy, vykazuje sa kód „F“, „Q“ alebo „W“ (pre preberanie MBA vo Francúzsku, Spojenom kráľovstve alebo v štáte nevlastniacom jadrové zbrane) a do bunky pre poznámky sa musí zapísať plné meno a adresa príjemcu (40). Pre kód zmeny zásob SF sa vykazuje kód krajiny vyvážajúceho štátu alebo kód MBA vyvážajúceho zariadenia, ak je známy, a do bunky pre poznámky sa musí zapísať plné meno a adresa príjemcu (40).

19. PREVIOUS BATCH/PREDCHÁDZAJÚCA DÁVKA:

Označenie dávky pred zmenou dávky. Označenie dávky po zmene dávky sa musí vykazovať v bunke 11.

20. ORIGINAL DATE/PÔVODNÝ DÁTUM:

V prípade opravy sa musí vykazovať deň, mesiac a rok, kedy bol pôvodne zapísaný riadok, ktorý sa má opraviť. Pre reťazec opráv je pôvodným dátumom vždy evidenčný dátum prvého riadku v reťazci. Pre najnovšie riadky (samostatné dodatky) pôvodným dátumom je dátum, v ktorom sa vyskytla zmena zásob.

21. PIT DATE/DÁTUM PIT:

Dátum vykonania fyzickej inventarizácie vykázaný v správe o materiálovej bilancii, na ktorej je založená účtovná úprava pre MUF (neevidovaný materiál). Používajte len s kódom zmeny zásob MF.

▼B

22. LINE NUMBER/ČÍSLO RIADKU:

Poradové číslo začínajúce 1 v každej správe, neprerušovane.

23. ACCOUNTING DATE/DÁTUM ZAEVIDOVANIA:

Deň, mesiac a rok, kedy sa zmena zásob vyskytla alebo stala známou.

24. ITEMS/POLOŽKY:

Musí sa vykazovať počet položiek tvoriacich dávku. Ak zmena zásob pozostáva z niekoľkých riadkov, súčet počtu vykázaných položiek sa musí rovnať celkovému počtu položiek prináležiacich k tomu istému ID transakcie. Ak transakcia zahŕňa viac ako jeden prvok, počet položiek by sa mal deklarovať v riadku(-och) pre kategóriu prvkov len najvyššej strategickej hodnoty (v klesajúcom poradí: P, H, L, N, D, T).

25. ELEMENT CATEGORY/KATEGÓRIA PRVKOV:

Musia sa používať tieto kódy:

Kategória jadrového materiálu	**Kód**
Plutónium	P
Vysoko obohatený urán (obohatenie 20 % a viac)	H
Nízkoobohatený urán (obohatenie vyššie ako v prírodnom uráne, ale menej ako 20 %)	L
Prírodný urán	N
Ochudobnený urán	D
Tórium	T

26. ELEMENT WEIGHT/HMOTNOSŤ PRVKOV:

Musí sa vykazovať hmotnosť kategórie prvkov uvedená v bunke 25. Všetky hmotnosti sa musia uvádzať v gramoch. Desatinné čísla, ktoré sa vyskytujú v evidenčných riadkoch, sa môžu vykazovať najviac s tromi desatinnými miestami.

27. ISOTOPE/IZOTOP:

Tento kód označuje používané štiepne izotopy a mal by sa použiť pri vykazovaní hmotnosti štiepnych izotopov (28). Použite kód G pre U-235, K pre U-233 a J pre zmes U-235 a U-233.

28. FISSILE WEIGHT/ŠTIEPNA HMOTNOSŤ:

Pokiaľ v konkrétnych zárukových postupoch nie je uvedené inak, hmotnosť štiepnych izotopov sa musí vykazovať len pre obohatený urán a kategóriu zmien zahŕňajúcu obohatený urán. Všetky hmotnosti sa musia uvádzať v gramoch. Desatinné čísla, ktoré sa vyskytujú v evidenčných riadkoch, sa môžu vykazovať najviac s tromi desatinnými miestami.

29. ISOTOPIC COMPOSITION/IZOTOPOVÉ ZLOŽENIE:

Ak je to dohodnuté v konkrétnych zárukových postupoch, izotopové zloženie uránu a/alebo plutónia sa musí vykazovať vo formáte ako zoznam hmotností [číslo(18,3)] oddelených bodkočiarkami na označenie hmotnosti U-233, U-234, U-235, U-236, U-238 alebo Pu-238, Pu-239, Pu-240, Pu-241, Pu-242. Desatinné čísla, ktoré sa vyskytujú v evidenčných riadkoch, sa môžu vykazovať najviac s tromi desatinnými miestami.

▼B

30. OBLIGATION/ZÁVÄZOK:

Označenie špecifického zárukového záväzku prijatom Spoločenstvom v rámci dohody uzatvorenej s treťou krajinou alebo s medzinárodnou organizáciou, ktorej materiál podlieha (článok 17). Komisia oznámi zariadeniam príslušné kódy.

31. PREVIOUS CATEGORY/PREDCHÁDZAJÚCA KATEGÓRIA:

Kód kategórie jadrového materiálu pred zmenou kategórie. Príslušný kód po zmene sa musí vykázať v bunke 25. Používajte len s kódmi zmeny zásob CE, CB a CC.

32. PREVIOUS OBLIGATION/PREDCHÁDZAJÚCI ZÁVÄZOK:

Kód špecifického zárukového záväzku, ktorému jadrový materiál podliehal pred zmenou. Kód príslušného záväzku po zmene sa musí vykázať v bunke 30. Používajte len s kódmi zmeny zásob BR, CR, PR a SR.

33. CAM CODE FROM/KÓD CAM OD:

Kód zariadenia prílohy I-G, ktorý expeduje materiál. Komisia oznámi prevádzkovateľovi alebo subjektu príslušný kód. Na týchto prevádzkovateľov sa uplatňujú zjednodušené postupy vykazovania.

34. CAM CODE TO/KÓD CAM DO:

Kód zariadenia prílohy I-G, ktorý preberá materiál. Komisia oznámi prevádzkovateľovi alebo subjektu príslušný kód. Na týchto prevádzkovateľov sa uplatňujú zjednodušené postupy vykazovania.

35. DOCUMENT/DOKUMENT:

Odkaz na sprievodný(-é) materiál(-y), ktorý definuje prevádzkovateľ.

36. CONTAINER ID/ID KONTAJNERA:

Číslo kontajnera, ktoré definuje prevádzkovateľ. Voliteľný prvok údajov, ktorý sa môže použiť v tých prípadoch, v ktorých sa číslo kontajnera neobjavuje v označení dávky.

37. CORRECTION/OPRAVA:

Opravy sa musia vykonávať vyškrtnutím chybného(-ých) riadku(-ov) a pridaním správneho(-ych) riadku(-ov) tam, kde je to vhodné. Musia sa používať tieto kódy:

Kód	Vysvetlenie
D	Vyškrtnutie. Riadok, ktorý má byť vyškrtnutý, musí byť označený uvedením čísla správy (4) v bunke 38, počtu riadkov (22) v bunke 39 a CRC (42) v bunke 43, ktoré boli deklarované v pôvodnom riadku. Ostatné bunky nemusia byť vykazované.
A	Pridanie (tvoriace súčasť dvojice vyškrtnutie/pridanie). Správny riadok musí byť vykázaný so všetkými bunkami údajov vrátane bunky „predchádzajúca správa“ (38) a bunky „predchádzajúci riadok“ (39). Bunka „predchádzajúci riadok“ (39) musí opakovať počet riadkov (22) z riadku, ktorý bol nahradený dvojicou vyškrtnutie/pridanie.
L	Najnovší riadok (samostatné pridanie). Najnovší riadok, ktorý má byť pridaný, musí byť vykázaný so všetkými bunkami údajov vrátane bunky „predchádzajúca správa“ (38). Bunka „predchádzajúca správa“ (38) musí obsahovať číslo správy (4) pre správu, do ktorej mal byť najnovší riadok zahrnutý.

38. PREVIOUS REPORT/PREDCHÁDZAJÚCA SPRÁVA:

Uveďte číslo správy (4) pre riadok, ktorý má byť opravený.

▼B

39. PREVIOUS LINE/PREDCHÁDZAJÚCI RIADOK:

Pre vyškrtnutia alebo pre pridania tvoriace súčasť dvojice vyškrtnutie/pridanie, uveďte číslo riadku (22) pre riadok, ktorý má byť opravený.

40. COMMENT/POZNÁMKA:

Bunka poznámok s voľným textom pre stručné poznámky prevádzkovateľa (nahrádza samostatnú stručnú poznámku).

41. BURN-UP/VYHORENIE:

Pre zmeny zásob typu NP alebo NL v jadrových reaktoroch, vyhorenie v MW dni/tona.

42. CRC/CRC:

Kontrolný kód riadku na účely kontroly kvality. Komisia bude informovať prevádzkovateľa o algoritme, ktorý sa má použiť.

43. PREVIOUS CRC/PREDCHÁDZAJÚCI CRC:

Kontrolný kód riadku, ktorý má byť opravený.

44. ADVANCE NOTIFICATION/PREDBEŽNÉ VYROZUMENIE:

Referenčný kód pre predbežné vyrozumenie (články 20 a 21). Používajte so zmenami zásob SF a RF a s tými zmenami zásob typu SD a RD, keď štáty, kde sú odosielateľ a príjemca situovaní, nie sú stranami tých istých bezpečnostných dohôd s Medzinárodnou agentúrou pre atómovú energiu a s Euratomom.

45. CAMPAIGN/KAMPAŇ:

Jednotný identifikátor pre regeneračné kampane. Používajte len pre zmeny zásob v priestore(-och) bilancie materiálu technologického procesu zariadení na prepracovanie vyhoreného paliva.

46. REACTOR/REAKTOR:

Jednotný identifikátor pre reaktor, z ktorého sa ožiarené palivo skladuje alebo regeneruje. Používajte len pre zmeny zásob v zariadeniach na skladovanie alebo prepracovanie vyhoreného paliva.

47. ERROR PATH/DRÁHA CHÝB:

Špeciálny kód opisujúci chyby merania a ich šírenie na účely vyhodnotenia materiálovej bilancie. Kódy sú odsúhlasené medzi zariadením a Komisiou.

VŠEOBECNÉ POZNÁMKY TÝKAJÚCE SA KOMPLETIZÁCIE SPRÁV

1. V prípade prepravy jadrového materiálu musí odosielateľ poskytnúť príjemcovi všetky nevyhnutné informácie pre správu o zmenách zásob.

2. Pred desatinným číslom by mala byť bodka, ak číselné údaje obsahujú zlomky jednotiek.

3. Môže sa používať týchto 55 znakov: 26 veľkých písmen od A do Z, číslice 0 až 9 a znaky „plus“, „mínus“, „lomka“, „hviezdička“, „medzerník“, „rovná sa“, „väčšie ako“, „menšie ako“, „bodka“, „čiarka“, „úvodná zátvorka“, „koncová zátvorka“, „dvojbodka“, „dolár“, „percento“, „úvodzovky“, „bodkočiarka“, „otáznik“ a „ampersand“ (&).

4. Podľa článku 79 zmluvy subjekty, ktoré podliehajú bezpečnostným požiadavkám, vyrozumejú orgány príslušných členských štátov o všetkých oznámeniach, ktoré vykonali smerom ku Komisii v súlade s článkom 78 a prvým odsekom článku 79 zmluvy.

5. Správy musia byť vypracované v súlade s celosvetovo zavedeným označeným formátom podávania správ, ktorý bol odsúhlasený medzi Komisiou a prevádzkovateľmi.

6. Správy, riadne skompletizované a digitálne podpísané, by mali byť postúpené Európskej komisii, Odboru systém záruk Euratomu, L-2920 Luxemburg.

▼B

PRÍLOHA IV

SPRÁVA O MATERIÁIOVEJ BILANCII (MBR)

Etiketa/Štítok	Obsah	Poznámky	#
MBA	Znak (4)	Kód MBA na vykazovanie MBA	1
Report type	Znak (1)	M pre správu o materiálovej bilancii	2
Report date	DDMMRRRR	Dátum, ku ktorému bola správa skompletizovaná	3
Start report	DDMMRRRR	Začiatočný dátum MBR (dátum posledného PIT + 1 deň)	4
End report	DDMMRRRR	Konečný dátum MBR (dátum priebežného PIT)	5
Report number	Číslo (8)	Poradové číslo, neprerušovane	6
Element category	Znak (1)	Kategória jadrového materiálu	7
Line count	Číslo (8)	Celkový počet vykazovaných riadkov	8
Reporting person	Znak (30)	Meno osoby zodpovednej za správu	9
IC code	Znak (2)	Typ zmeny zásob	10
Line number	Číslo (8)	Poradové číslo, neprerušovane	11
Element weight	Číslo (24,3)	Hmotnosť prvku	12
Isotope	Znak (1)	G pre U-235, K pre U-233, J pre zmes U-235 a U-233	13
Fissile weight	Číslo (24,3)	Hmotnosť štiepneho izotopu	14
Obligation	Znak (2)	Zárukový záväzok	15
Correction	Znak (1)	D pre vyškrtnutia, A pre pridania tvoriace súčasť dvojice vyškrtnutie/pridanie, L pre najnovšie riadky (samostatné dodatky)	16
Previous report	Číslo (8)	Číslo riadku v správe, ktorý má byť opravený	17
Previous line	Číslo (8)	Poradové číslo riadku, ktorý má byť opravený	18
Comment	Znak (256)	Poznámka prevádzkovateľa	19

▼B

Etiketa/Štítok	Obsah	Poznámky	#
CRC	Číslo (20)	Kontrolný kód riadku na účely kontroly kvality	20
Previous CRC	Číslo (20)	Kontrolný kód riadku, ktorý má byť opravený	21

Vysvetlivky

1. MBA:

   Kód vykazovania priestoru materiálovej bilancie. Komisia oznámi tento kód príslušnému zariadeniu.

2. REPORT TYPE/DRUH SPRÁVY:

   M pre správy o materiálovej bilancii.

3. REPORT DATE/DÁTUM SPRÁVY:

   Dátum, ku ktorému bola správa skompletizovaná.

4. START REPORT/ZAČIATOK SPRÁVY:

   Začiatočný dátum MBR, dátum dňa bezprostredne nasledujúceho po dni predchádzajúceho vykonania fyzickej inventarizácie.

5. END REPORT/KONIEC SPRÁVY:

   Konečný dátum MBR, dátum priebežného vykonávania fyzickej inventarizácie.

6. REPORT NUMBER/ČÍSLO SPRÁVY:

   Poradové číslo, neprerušovane.

7. ELEMENT CATEGORY/KATEGÓRIA PRVKU:

   Pre kategórie jadrového materiálu sa musia používať tieto kódy:

Kategória jadrového materiálu	Kód
Plutónium	P
Vysoko obohatený urán (obohatenie 20 % a viac)	H
Nízko obohatený urán (obohatenie vyššie ako u prírodného uránu, ale menej ako 20 %)	L
Prírodný urán	N
Ochudobnený urán	D
Tórium	T

8. LINE COUNT/POČET RIADKOV:

   Celkový počet vykazovaných riadkov.

9. REPORTING PERSON/OSOBA PODÁVAJÚCA SPRÁVU:

   Meno osoby zodpovednej za správu.

▼B

10. IC CODE/IC KÓD:

Rôzne druhy informácií o zásobách a zmenách zásob by sa mali zapisovať v poradí uvedenom nižšie. Musia sa používať tieto kódy:

Kľúčové slovo	Kód	Vysvetlenie
Začiatočné fyzické zásoby	PB	Fyzické zásoby na začiatku vykazovaného obdobia (musia sa rovnať fyzickým zásobám na konci predchádzajúceho vykazovaného obdobia).
Zmeny zásob (len kódy v zozname uvedenom nižšie)		Pre každý druh zmeny zásob sa musí zapísať jeden konsolidovaný riadok za celé vykazované obdobie (najprv stúpa, potom klesá).
Konečné účtovné zásoby	BA	Účtovné zásoby na konci vykazovaného obdobia. Musia sa rovnať aritmetickému súčtu uvedených zápisov MBR.
Konečné fyzické zásoby	PE	Fyzické zásoby na konci vykazovaného obdobia.
Neevidovaný materiál	MF	Neevidovaný materiál. Musí byť vypočítaný ako „konečné fyzické zásoby (PE)“ mínus „konečné účtovné zásoby (BA)“.

Pre zmeny zásob sa musí použiť jeden z týchto kódov:

Kľúčové slovo	Kód	Vysvetlenie
Prevzatie	RD	Prevzatie jadrového materiálu z priestoru materiálovej bilancie v rámci Európskej únie.
Dovoz	RF	Dovoz jadrového materiálu z tretej krajiny.
Prevzatie z nezabezpečenej aktivity	RN	Prevzatie jadrového materiálu z nezabezpečenej aktivity (článok 34).
Expedovanie	SD	Preprava jadrového materiálu do priestoru materiálovej bilancie v rámci Európskej únie.
Vývoz	SF	Vývoz jadrového materiálu do tretej krajiny.
Expedovanie do nezabezpečenej aktivity	SN	Preprava jadrového materiálu z nezabezpečenej aktivity (článok 34).
Prevod do upraveného odpadu	TC	Jadrový materiál obsiahnutý v odpade, ktorý je meraný alebo odhadovaný na základe meraní a ktorý bol upravený takým spôsobom (napr. sklo, cement, betón alebo bitúmen), ktorý nie je vhodný na ďalšie jadrové využitie. Množstvo jadrového materiálu, na ktorý sa to vzťahuje, má byť odrátané zo zásob priestoru materiálovej bilancie. Pre tento materiál sa musia viesť samostatné záznamy.

▼B

Kľúčové slovo	Kód	Vysvetlenie
Vypustenie do okolitého prostredia	TE	Jadrový materiál obsiahnutý v odpade, ktorý je meraný alebo odhadovaný na základe meraní a ktorý bol nenávratne vypustený do okolitého prostredia v dôsledku plánovaného vypúšťania. Množstvo jadrového materiálu, na ktorý sa to vzťahuje, sa má odrátať zo zásob priestoru materiálovej bilancie.
Prevod do zadržaného odpadu	TW	Jadrový materiál generovaný zo spracovania alebo z prevádzkovej havárie, obsiahnutý v odpade, ktorý je meraný alebo odhadovaný na základe meraní a ktorý bol prepravený na osobitné miesto v rámci priestoru materiálovej bilancie, z ktorého môže byť znovu získaný. Množstvo jadrového materiálu, na ktorý sa to vzťahuje, sa má odrátať zo zásob priestoru materiálovej bilancie. Pre tento materiál sa musia viesť samostatné záznamy.
Spätný prevod z upraveného odpadu	FC	Spätný prevod upraveného odpadu do zásob priestoru materiálovej bilancie. Toto sa uplatňuje vždy, keď je upravený odpad podrobovaný spracovaniu.
Spätný prevod zo zadržaného odpadu	FW	Spätný prevod zadržaného odpadu do zásob priestoru materiálovej bilancie. Toto sa uplatňuje vždy, keď je zadržaný odpad znovu získavaný z osobitného miesta v rámci priestoru materiálovej bilancie, či už na spracovanie zahŕňajúce separáciu prvkov v priestore materiálovej bilancie, alebo na expedovanie z priestoru materiálovej bilancie.
Havarijná strata	LA	Nenávratná a neúmyselná strata určitého množstva jadrového materiálu v dôsledku prevádzkovej havárie. Používanie tohto kódu v MBR je povolené, iba ak bola poslaná Komisii osobitná správa, keď došlo k zmene zásob alebo sa táto zmena stala známou.
Havarijný zisk	GA	Neočakávane nájdený jadrový materiál, s výnimkou prípadov, keď bol zistený v priebehu vykonávania fyzickej inventarizácie. Používanie tohto kódu v MBR je povolené, iba ak bola poslaná Komisii osobitná správa, keď došlo k zmene zásob alebo sa táto zmena stala známou.
Zmena kategórie	CE	Evidenčný prevod určitého množstva jadrového materiálu z jednej kategórie (článok 18) do inej kategórie v dôsledku procesu obohacovania.
Zmena kategórie	CB	Evidenčný prevod určitého množstva jadrového materiálu z jednej kategórie (článok 18) do inej kategórie v dôsledku operácie zmiešavania.
Zmena kategórie	CC	Evidenčný prevod určitého množstva jadrového materiálu z jednej kategórie (článok 18) do inej kategórie pre všetky druhy zmeny kategórie, ktoré nie sú zahrnuté do kódov CE a CB.
Zmena špecifického záväzku	BR	Evidenčný prevod určitého množstva jadrového materiálu z jedného špecifického zárukového záväzku na iný (článok 17 ods. 1) na vyrovnanie celkových zásob uránu po operácii zmiešavania.

▼B

Kľúčové slovo	Kód	Vysvetlenie
Zmena špecifického záväzku	PR	Účtovný prevod určitého množstva jadrového materiálu z jedného špecifického zárukového záväzku na iný (článok 17 ods. 1), ktorý sa používa, keď jadrový materiál vstupuje do alebo vystupuje z evidenčnej oblasti.
Zmena špecifického záväzku	SR	Účtovný prevod určitého množstva jadrového materiálu z jedného špecifického zárukového záväzku na iný (článok 17 ods. 1) po výmene alebo nahradení záväzku.
Zmena špecifického záväzku	CR	Účtovný prevod určitého množstva jadrového materiálu z jedného špecifického zárukového záväzku na iný (článok 17 ods. 1) pre všetky prípady, ktoré nie sú zahrnuté do kódov BR, PR alebo SR.
Jadrová produkcia	NP	Zvýšenie množstva jadrového materiálu v dôsledku jadrovej konverzie.
Jadrová strata	NL	Zníženie množstva jadrového materiálu v dôsledku jadrovej konverzie.
Rozdiel odosielateľ/príjemca	DI	Rozdiel odosielateľ/príjemca (pozri článok 2,19)
Nové meranie	NM	Množstvo jadrového materiálu v jednej jednotlivej dávke evidované v priestore materiálovej bilancie, ktoré predstavuje rozdiel medzi novo zmeraným množstvom a posledne evidovaným množstvom a ktoré nie je ani rozdielom odosielateľ/príjemca, ani opravou.
Úprava bilancie	BJ	Množstvo jadrového materiálu evidované v priestore materiálovej bilancie, ktoré predstavuje rozdiel medzi výsledkom fyzickej inventarizácie vykonanej prevádzkovateľom závodu na jeho vlastné účely (bez vykázania súpisu fyzických zásob Komisii) a účtovnými zásobami zistenými k rovnakému dátumu.
Zaokrúhľovanie	RA	Zaokrúhľovacia úprava vykonaná, aby sa súčet množstiev vykazovaných v danom období zhodoval s konečnými účtovnými zásobami priestoru materiálovej bilancie.
Izotopová úprava	R5	Úprava vykonaná, aby sa súčet vykazovaných množstiev izotopov zhodoval s konečnými účtovnými zásobami priestoru materiálovej bilancie pre U-235.
Výroba materiálu	MP	Množstvo jadrového materiálu získané z látok, ktoré pôvodne nepodliehalo systému záruk a ktoré už podlieha systému záruk, pretože jeho koncentrácia teraz prekračuje minimálne úrovne.

▼B

Kľúčové slovo	Kód	Vysvetlenie
Ukončenie používania	TU	Množstvo jadrového materiálu považované z praktických alebo ekonomických dôvodov za neobnoviteľné, ktoré je: i) zahrnuté do konečných produktov používaných na nejadrové účely alebo ii) obsiahnuté v odpade vo veľmi nízkych koncentráciách zmeraných alebo odhadnutých na základe meraní, a to aj vtedy, ak tieto materiály nie sú vypúšťané do okolitého prostredia. Množstvo jadrového materiálu, na ktoré sa to vzťahuje, sa má odpočítať zo zásob priestoru materiálovej bilancie.

11. LINE NUMBER/ČÍSLO RIADKU:

Poradové číslo začínajúce 1, neprerušovane.

12. ELEMENT WEIGHT/HMOTNOSŤ PRVKOV:

Musí sa vykazovať hmotnosť kategórie prvkov uvedená v bunke 7. Všetky hmotnosti sa musia uvádzať v gramoch. Desatinné čísla, ktoré sa vyskytujú v evidenčných riadkoch, sa môžu vykazovať najviac s tromi desatinnými miestami.

13. ISOTOPE/IZOTOP:

Tento kód označuje druh používaných štiepnych izotopov a mal by sa použiť pri vykazovaní hmotnosti štiepnych izotopov. Použite kód G pre U-235, K pre U-233 a J pre zmes U-235 a U-233.

14. FISSILE WEIGHT/ŠTIEPNA HMOTNOSŤ:

Pokiaľ v konkrétnych zárukových postupoch nie je uvedené inak, hmotnosť štiepnych izotopov sa musí vykazovať len pre obohatený urán a kategóriu zmien zahŕňajúcu obohatený urán. Všetky hmotnosti sa musia uvádzať v gramoch. Desatinné čísla, ktoré sa vyskytujú v evidenčných riadkoch, sa môžu vykazovať najviac s tromi desatinnými miestami.

15. OBLIGATION/ZÁVÄZOK:

Označenie špecifického zárukového záväzku prijatého Spoločenstvom v rámci dohody uzatvorenej s treťou krajinou alebo s medzinárodnou organizáciou, ktorej materiál podlieha (článok 17). Komisia oznámi zariadeniam príslušné kódy.

16. CORRECTION/OPRAVA:

Opravy sa musia vykonávať vyškrtnutím chybného(-ých) riadku(-ov) a pridaním správneho(-ych) riadku(-ov) tam, kde je to vhodné. Musia sa používať tieto kódy:

Kód	Vysvetlenie
D	Vyškrtnutie. Riadok, ktorý má byť vyškrtnutý, musí byť označený uvedením čísla správy (6) v bunke 17, počtu riadkov (11) v bunke 18 a CRC (20) v bunke 21, ktoré boli deklarované v pôvodnom riadku. Ostatné bunky sa nemusia vykazovať.
A	Pridanie (tvoriace súčasť dvojice vyškrtnutie/pridanie). Správny riadok musí byť vykázaný so všetkými bunkami údajov vrátane bunky „predchádzajúca správa“ (18) a bunky „predchádzajúci riadok“ (17). Bunka „predchádzajúca správa“ (18) musí opakovať počet riadkov (11) z riadku, ktorý bol nahradený dvojicou vyškrtnutie/pridanie.

▼B

Kód	Vysvetlenie
L	Najnovší riadok (samostatné pridanie). Najnovší riadok, ktorý má byť pridaný, musí byť vykázaný so všetkými bunkami údajov vrátane bunky „predchádzajúca správa“ (17). Bunka „predchádzajúca správa“ (17) musí obsahovať číslo správy (6) pre správu, do ktorej mal byť najnovší riadok zahrnutý.

17. PREVIOUS REPORT/PREDCHÁDZAJÚCA SPRÁVA:

    Uveďte číslo správy (6) pre riadok, ktorý má byť opravený.

18. PREVIOUS LINE/PREDCHÁDZAJÚCI RIADOK:

    Pre vyškrtnutia, alebo pre pridania tvoriace súčasť dvojice vyškrtnutie/pridanie, uveďte číslo riadku (11) pre riadok, ktorý má byť opravený.

19. COMMENT/POZNÁMKA:

    Bunka poznámok s voľným textom pre stručné poznámky prevádzkovateľa (nahrádza samostatnú stručnú poznámku).

20. CRC:

    Kontrolný kód riadku na účely kontroly kvality. Komisia bude informovať prevádzkovateľa o algoritme, ktorý sa má použiť.

21. PREVIOUS CRC/PREDCHÁDZAJÚCI CRC:

    Kontrolný kód riadku, ktorý má byť opravený.

VŠEOBECNÉ POZNÁMKY TÝKAJÚCE SA KOMPLETIZÁCIE SPRÁV

Všeobecné poznámky 2, 3, 4, 5 a 6 na konci prílohy III sa uplatňujú *mutatis mutandis*.

▼B

PRÍLOHA V

SÚPIS FYZICKÝCH ZÁSOB (PIL)

Etiketa/Štítok	Obsah	Poznámky	#
MBA	Znak (4)	Kód MBA na vykazovanie MBA	1
Report type	Znak (1)	P pre súpisy fyzických zásob	2
Report date	DDMMRRRR	Dátum, ku ktorému bola správa skompletizovaná	3
Report number	Číslo (8)	Poradové číslo, neprerušovane	4
PIT date	DDMMRRRR	Dátum, ku ktorému sa vykonala fyzická inventarizácia	5
Line count	Číslo (8)	Celkový počet vykazovaných riadkov	6
Reporting person	Znak (30)	Meno osoby zodpovednej za správu	7
PIL_ITEM_ID	Číslo (8)	Poradové číslo	8
Batch	Znak (20)	Jednotný identifikátor pre dávku jadrového materiálu	9
KMP	Znak (1)	Kľúčový merací bod	10
Measurement	Znak (1)	Kód merania	11
Element category	Znak (1)	Kategória jadrového materiálu	12
Material form	Znak (2)	Kód formy materiálu	13
Material container	Znak (1)	Kód kontajnera materiálu	14
Material state	Znak (1)	Kód stavu materiálu	15
Line number	Číslo (8)	Poradové číslo, neprerušovane	16
Items	Číslo (6)	Počet položiek	17
Element weight	Číslo (24,3)	Hmotnosť prvku	18
Isotope	Znak (1)	G pre U-235, K pre U-233, J pre zmes U-235 a U-233	19
Fissile weight	Číslo (24,3)	Hmotnosť štiepneho izotopu	20
Obligation	Znak (2)	Zárukový záväzok	21
Document	Znak (70)	Prevádzkovateľom definovaný odkaz na sprievodné dokumenty	22
Container ID	Znak (20)	Prevádzkovateľom definovaný identifikátor pre kontajner	23

▼B

Etiketa/Štítok	Obsah	Poznámky	#
Correction	Znak (1)	D pre vyškrtnutia, A pre pridania tvoriace súčasť dvojice vyškrtnutie/pridanie, L pre najnovšie riadky (samostatné pridania)	24
Previous report	Číslo (8)	Číslo riadku v správe, ktorý má byť opravený	25
Previous line	Číslo (8)	Poradové číslo riadku, ktorý má byť opravený	26
Comment	Znak (256)	Poznámka prevádzkovateľa	27
CRC	Číslo (20)	Kontrolný kód riadku na účely kontroly	28
Previous CRC	Číslo (20)	Kontrolný kód riadku, ktorý má byť opravený	29

Vysvetlivky

1. MBA:

   Kód vykazovania priestoru materiálovej bilancie. Komisia oznámi tento kód príslušnému zariadeniu.

2. REPORT TYPE/DRUH SPRÁVY:

   P pre súpisy fyzických zásob.

3. REPORT DATE/DÁTUM SPRÁVY:

   Dátum, ku ktorému bola správa skompletizovaná.

4. REPORT NUMBER/ČÍSLO SPRÁVY:

   Poradové číslo, neprerušovane.

5. PIT DATE/DÁTUM PIT:

   Deň, mesiac a rok, kedy bola vykonaná fyzická inventarizácia odzrkadľujúca situáciu o 24,00 hod.

6. LINE COUNT/POČET RIADKOV.

   Celkový počet vykazovaných riadkov.

7. REPORTING PERSON/OSOBA PODÁVAJÚCA SPRÁVU:

   Meno osoby zodpovednej za správu.

8. PIL_ITEM_ID:

   Poradové číslo, spoločné pre všetky riadky PIL týkajúce sa toho istého fyzického objektu.

9. BATCH/DÁVKA:

   Ak sa v konkrétnych zárukových postupoch vyžaduje sledovanie dávky, musí sa použiť označenie dávky, ktoré bolo pre dávku použité predtým v správe o zmenách zásob alebo v predchádzajúcom súpise fyzických zásob.

10. KMP:

    Kľúčový merací bod. Kódy sa oznamujú príslušnému zariadeniu v konkrétnych zárukových postupoch. Ak nebol použitý nijaký kód, mal by sa použiť znak „&“.

▼B

11. MEASUREMENT/MERANIE:

Musí sa uviesť, na akom základe bolo zistené množstvo vykazovaného jadrového materiálu. Musí sa použiť jeden z týchto kódov:

Merané	Hodnotené	Vysvetlenie
M	E	V priestore bilancie vykazovaného materiálu.
N	F	V inom priestore materiálovej bilancie.
T	G	V priestore bilancie vykazovaného materiálu, keď boli hmotnosti uvedené už v predchádzajúcej správe o zmene zásob alebo v súpise fyzických zásob.
L	H	V inom priestore materiálovej bilancie, keď boli hmotnosti uvedené už v predchádzajúcej správe o zmene zásob alebo v súpise fyzických zásob pre daný priestor materiálovej bilancie.

12. ELEMENT CATEGORY/KATEGÓRIA PRVKOV:

Musia sa používať tieto kódy:

Kategória jadrového materiálu	Kód
Plutónium	P
Vysoko obohatený urán (obohatenie 20 % a viac)	H
Nízko obohatený urán (obohatenie vyššie ako v prírodnom uráne, ale nižšie ako 20 %)	L
Prírodný urán	N
Ochudobnený urán	D
Tórium	T

13. MATERIAL FORM/FORMA MATERIÁLU:

Musia sa používať tieto kódy:

Hlavný typ formy materiálu	Podtyp	Kód
Rudy		OR
Koncentráty		YC
Fluorid uránový (UF_6)		U6
Fluorid uraničitý (UF_4)		U4
Oxid uraničitý (UO_2)		U2

▼B

Hlavný typ formy materiálu	Podtyp	Kód
Oxid uránový (UO_3)		U3
Oxid uránu (U_3O_8)		U8
Oxid tórnatý (ThO_2)		T2
Roztoky	Dusičnan	LN
	Fluorid	LF
	Iné	LO
Prášok	Homogénny	PH
	Heterogénny	PN
Keramika	Pelety	CP
	Gule	CS
	Iné	CO
Kov	Čistý	MP
	Zliatiny	MA
Palivo	Tyče, tyčky	ER
	Platne	EP
	Zväzky	EB
	Kazety	EA
	Iné	EO
Zapuzdrené zdroje		QS
Malé množstvá/vzorky		SS
Úlomky	Homogénne	SH
	Heterogénne (vyradené po čistení, škvara, kal, drobný materiál, iné)	SN
Tuhý odpad	Zvyšky puzdra palivového článku	AH
	Zmiešaný (plasty, rukavice, papiere atď.)	AM
	Kontaminované zariadenie	AC
	Iné	AO
Kvapalný odpad	Nízkoaktívny	WL
	Stredneaktívny	WM
	Vysokoaktívny	WH
Upravený odpad	Sklo	NG
	Bitúmen	NB
	Betón	NC
	Iné	NO

▼B

14. MATERIAL CONTAINER/KONTAJNER NA MATERIÁL:

Musia sa používať tieto kódy:

Typ kontajnera	Kód
Valec	C
Obal	P
Bubon	D
Diskrétna palivová jednotka	S
Vtáčia klietka	B
Fľaša	F
Nádrž alebo iný kontajner	T
Iné	O

15. MATERIAL STATE/STAV MATERIÁLU:

Musia sa používať tieto kódy:

Stav	Kód
Čerstvý jadrový materiál	F
Ožiarený jadrový materiál	I
Odpad	W
Neobnoviteľný materiál	N

16. LINE NUMBER/ČÍSLO RIADKU:

Poradové číslo začínajúce sa 1 v každej správe, neprerušovane.

17. ITEMS/POLOŽKY:

V každom riadku fyzických zásob musí byť uvedený počet vykazovaných položiek. Ak je skupina položiek patriacich do tej istej dávky vykazovaná v niekoľkých riadkov, súčet počtu vykazovaných položiek sa musí rovnať celkovému počtu položiek v skupine. Ak riadky zahŕňajú viac ako jednu kategóriu prvkov, počet položiek by sa mať deklarovať v riadku(-och) pre kategóriu prvkov len najvyššej strategickej hodnoty (v klesajúcom poradí: P, H, L, N, D, T).

18. ELEMENT WEIGHT/HMOTNOSŤ PRVKOV:

Mala by sa vykazovať hmotnosť kategórie prvkov uvedená v bunke 12. Všetky hmotnosti sa musia uvádzať v gramoch. Desatinné čísla, ktoré sa vyskytujú v evidenčných riadkoch, sa môžu vykazovať najviac s tromi desatinnými miestami.

19. ISOTOPE/IZOTOP:

Tento kód označuje používané štiepne izotopy a mal by sa použiť pri vykazovaní hmotnosti štiepnych izotopov. Použite kód G pre U-235, K pre U-233 a J pre zmes U-235 a U-233.

▼B

20. FISSILE WEIGHT/ŠTIEPNA HMOTNOSŤ:

Pokiaľ v konkrétnych zárukových postupoch nie je uvedené inak, hmotnosť štiepnych izotopov sa musí vykazovať len pre obohatený urán a kategóriu zmien zahŕňajúcu obohatený urán. Všetky hmotnosti sa musia uvádzať v gramoch. Desatinné čísla, ktoré sa vyskytujú v evidenčných riadkoch, sa môžu vykazovať najviac s tromi desatinnými miestami.

21. OBLIGATION/ZÁVÄZOK:

Označenie špecifického zárukového záväzku prijatého Spoločenstvom v rámci dohody uzatvorenej s treťou krajinou alebo s medzinárodnou organizáciou, ktorej materiál podlieha (článok 17). Komisia oznámi zariadeniam príslušné kódy.

22. DOCUMENT/DOKUMENT:

Odkaz na sprievodný(-é) materiál(-y), ktorý definuje prevádzkovateľ.

23. CONTAINER ID/ID KONTAJNERA:

Číslo kontajnera, ktoré definuje prevádzkovateľ. Voliteľný prvok údajov, ktorý sa môže použiť v tých prípadoch, v ktorých sa číslo kontajnera neobjavuje v označení dávky.

24. CORRECTION/OPRAVA:

Opravy sa môžu vykonávať vyškrtnutím chybného(-ých) riadku(-ov) a pridaním správneho(-ych) riadku(-ov) tam, kde je to vhodné. Musia sa používať tieto kódy:

Kód	Vysvetlenie
D	Vyškrtnutie. Riadok, ktorý má byť vyškrtnutý, musí byť označený uvedením čísla správy (4) v bunke 25, počtu riadkov (16) v bunke 26 a CRC (28) v bunke 29, ktoré boli deklarované v pôvodnom riadku. Ostatné bunky sa nemusia vykazovať.
A	Pridanie (tvoriace súčasť dvojice vyškrtnutie/pridanie). Správny riadok musí byť vykázaný so všetkými bunkami údajov vrátane bunky „predchádzajúca správa“ (25) a bunky „predchádzajúci riadok“ (26). Bunka „predchádzajúci riadok“ (26) musí opakovať počet riadkov (16) z riadku, ktorý bol nahradený dvojicou vyškrtnutie/pridanie.
L	Najnovší riadok (samostatné pridanie). Najnovší riadok, ktorý má byť pridaný, musí byť vykázaný so všetkými bunkami údajov vrátane bunky „predchádzajúca správa“ (25). Bunka „predchádzajúca správa“ (25) musí obsahovať číslo správy (4) pre správu, do ktorej mal byť najnovší riadok zahrnutý.

25. PREVIOUS REPORT/PREDCHÁDZAJÚCA SPRÁVA:

Uveďte číslo správy (4) pre riadok, ktorý má byť opravený.

26. PREVIOUS LINE/PREDCHÁDZAJÚCI RIADOK:

Pre vyškrtnutia alebo pre pridania tvoriace súčasť dvojice vyškrtnutie/pridanie uveďte číslo riadku (22) pre riadok, ktorý má byť opravený.

27. COMMENT/POZNÁMKA:

Bunka poznámok s voľným textom pre stručné poznámky prevádzkovateľa (nahrádza samostatnú stručnú poznámku).

28. CRC/CRC:

Kontrolný kód riadku na účely kontroly kvality. Komisia bude informovať prevádzkovateľa o algoritme, ktorý sa má použiť.

29. PREVIOUS CRC/PREDCHÁDZAJÚCI CRC:

Kontrolný kód riadku, ktorý má byť opravený.

▼B

VŠEOBECNÉ POZNÁMKY TÝKAJÚCE SA KOMPLETIZÁCIE SPRÁV

Ak k dátumu vykonania fyzickej inventarizácie nebol v priestore materiálovej bilancie nijaký jadrový materiál, v správe by sa mali doplniť len uvedené etikety od 1 do 7, 16, 17 a 28. Všeobecné poznámky 2, 3, 4, 5 a 6 na konci prílohy III sa uplatňujú *mutatis mutandis*.

▼B

PRÍLOHA VI

PREDBEŽNÉ VYROZUMENIA O VÝVOZOCH/ODOSLANIACH JADROVÉHO MATERIÁLU

EURÓPSKA KOMISIA — ODBOR SYSTÉMU ZÁRUK EURATOMU

1. Referenčný kód:

2. Kód materiálovej bilancie:

3. Zariadenie (odosielateľ):… Zariadenie (príjemca):

   .....

   .....

4. Množstvá rozčlenené podľa kategórie jadrového materiálu a špecifického zárukového záväzku:

5. Chemické zloženie:

6. Obohatenie alebo izotopové zloženie:

7. Fyzikálna forma:

8. Počet položiek:

9. Opis kontajnerov a zapuzdrení:

10. Identifikačné údaje zásielky:

11. Dopravný prostriedok:

12. Miesto, kde bude materiál skladovaný alebo pripravovaný:

13. Posledný dátum, kedy môže byť materiál identifikovaný:

14. Približné dátumy expedovania:

    Predpokladané dátumy príchodu:

15. Použitie:

16. Zmluvné referencie dodávateľskej agentúry:

Dátum a miesto odoslania vyrozumenia:

Meno a pozícia podpisujúceho:

Podpis:

Vysvetlivky

1. Referenčný kód pre predbežné vyrozumenia, ktorý sa má použiť v správe o zmenách zásob (najviac 8 znakov).

2. Kód vykazovaného priestoru materiálovej bilancie, ktorý Komisia oznámila príslušnému zariadeniu.

3. Názov, adresa a krajina zariadenia odosielajúceho a zariadenia prijímajúceho jadrový materiál. Príjemca v konečnom mieste určenia má byť prípadne tiež uvedený.

4. Celková hmotnosť prvkov sa má uvádzať v gramoch. Hmotnosť štiepnych izotopov má byť uvedená, ak je to uplatniteľné. Hmotnosti musia byť rozčlenené podľa kategórie jadrového materiálu a špecifického zárukového záväzku.

5. Je potrebné uviesť chemické zloženie.

▼B

6. Je potrebné uviesť obohatenie alebo izotopové zloženie, ak je to uplatniteľné.

7. Použite opis materiálov uvedený v prílohe III (bod 14) tohto nariadenia.

8. Je potrebné uviesť počet položiek zahrnutých do zásielky.

9. Opis (typ) kontajnerov vrátane vlastností, ktoré by umožnili zapuzdrenie.

10. Identifikačné údaje zásielky (napr. označenia alebo čísla kontajnerov).

11. Uveďte prípadne dopravný prostriedok.

12. Uveďte miesto v rámci priestoru materiálovej bilancie, kde je jadrový materiál pripravovaný na expedovanie a kde môže byť identifikovaný, a kde je možné prípadne overiť jeho množstvo a zloženie.

13. Posledný dátum, kedy môže byť materiál identifikovaný a kedy je možné prípadne overiť jeho množstvo a zloženie.

14. Približné dátumy expedovania a predpokladaného príchodu na miesto určenia.

15. Uveďte použitie, na ktoré bol jadrový materiál určený.

16. Uveďte prípadne:

— zmluvné referencie dodávateľskej agentúry alebo, ak nie sú k dispozícii, uveďte dátum, v ktorom bola zmluva uzatvorená alebo považovaná dodávateľskou agentúrou za uzatvorenú, ako aj všetky užitočné referencie,

— pre zákazkové zmluvy (článok 75 zmluvy) a pre zmluvy na dodávku malých množstiev materiálu [článok 74 zmluvy a nariadenie Komisie č. 17/66/Euratom, zmenené a doplnené nariadením (Euratom) č. 3137/74] uveďte dátum vyrozumenia dodávateľskej agentúry a všetky užitočné odkazy.

Poznámka: Podľa článku 79 zmluvy subjekty, ktoré podliehajú bezpečnostným požiadavkám, vyrozumejú orgány príslušného členského štátu o každom oznámení, ktoré zašlú Komisii v súlade s článkom 78 a prvým odsekom článku 79 zmluvy.

Tento formulár, riadne vyplnený a podpísaný, musí byť postúpený Európskej komisii, Odboru systém záruk Euratomu, L-2920 Luxemburg.

▼B

PRÍLOHA VII

PREDBEŽNÉ VYROZUMENIA O DOVOZOCH/PREVZATIACH JADROVÉHO MATERIÁLU

EURÓPSKA KOMISIA — ODBOR SYSTÉMU ZÁRUK EURATOMU

1. Referenčný kód:

2. Kód materiálovej bilancie:

3. Zariadenie (príjemca):… Zariadenie (odosielateľ):

   .....

   .....

4. Množstvá rozčlenené podľa kategórie jadrového materiálu a špecifického zárukového záväzku:

5. Chemické zloženie:

6. Obohatenie alebo izotopové zloženie:

7. Fyzikálna forma:

8. Počet položiek:

9. Opis kontajnerov a zapuzdrení:

10. Dopravný prostriedok:

11. Dátum príchodu:

12. Miesto, kde bude materiál vybalený:

13. Dátum(-y), keď bude materiál vybalený:

14. Zmluvné referencie dodávateľskej agentúry:

Dátum a miesto odoslania vyrozumenia:

Meno a pozícia podpisujúceho:

Podpis:

Vysvetlivky

1. Referenčný kód pre predbežné vyrozumenia, ktorý sa má použiť v správe o zmenách zásob (najviac 8 znakov).

2. Kód vykazovaného priestoru materiálovej bilancie, ktorý Komisia oznámila príslušnému zariadeniu.

3. Názov, adresa a krajina zariadenia prijímajúceho a zariadenia odosielajúceho jadrový materiál.

4. Celková hmotnosť prvkov by sa mala uvádzať v gramoch. V prípade potreby sa uvedie hmotnosť štiepnych izotopov. Hmotnosti musia byť rozčlenené podľa kategórie jadrového materiálu a špecifického zárukového záväzku.

5. Je potrebné uviesť chemické zloženie.

6. Má byť uvedené obohatenie alebo izotopové zloženie, ak je to uplatniteľné.

7. Použite opis materiálov uvedený v prílohe III (bod 14) tohto nariadenia.

▼B

8. Uvedie sa počet položiek zahrnutých do zásielky.

9. Opis (typ) kontajnerov a, prípadne, pripevnených zapuzdrení.

10. Uveďte prípadne dopravný prostriedok.

11. Predpokladaný alebo skutočný dátum príchodu do priestoru bilancie vykazovaného materiálu.

12. Uveďte miesto v rámci priestoru materiálovej bilancie, kde bude materiál vybalený a kde môže byť identifikovaný, a kde je možné prípadne overiť jeho množstvo a zloženie.

13. Dátum(-y), keď bude materiál vybalený.

14. Uveďte prípadne:

— zmluvné referencie dodávateľskej agentúry alebo, ak nie sú k dispozícii, uveďte dátum, v ktorom bola zmluva uzatvorená alebo považovaná dodávateľskou agentúrou za uzatvorenú, ako aj všetky užitočné referencie,

— pre zákazkové zmluvy (článok 75 zmluvy) a pre zmluvy na dodávku malých množstiev materiálu [článok 74 zmluvy a nariadenie Komisie č. 17/66/Euratom zmeneného a doplneného nariadením (Euratom) č. 3137/74] uveďte dátum vyrozumenia dodávateľskej agentúry a všetky užitočné referencie.

Poznámka: Podľa článku 79 zmluvy subjekty, ktoré podliehajú bezpečnostným požiadavkám, vyrozumejú orgány príslušného členského štátu o každom oznámení, ktoré zašlú Komisii v súlade s článkom 78 a prvým odsekom článku 79 zmluvy.

Tento formulár, riadne vyplnený a podpísaný, musí byť postúpený Európskej komisii, Odboru systém záruk Euratomu, L-2920 Luxemburg.

▼B

PRÍLOHA VIII

SPRÁVA O VÝVOZOCH/ODOSLANIACH RUDY ([1])

EURÓPSKA KOMISIA — ODBOR SYSTÉMU ZÁRUK EURATOMU

Podnik ([2]):

Baňa ([3]):

Kód ([4]):

Rok:

Dátum	Príjemca	Množstvo obsiahnuté v g:		Poznámky
		Uránu	Tória	

Dátum a miesto odoslania správy:

Meno a pozícia podpisujúceho:

Podpis:

Vysvetlivky

([1]) Správa o odoslaní sa má vykonať najneskôr do konca januára každého roka za predchádzajúci rok so samostatným zápisom pre každého príjemcu. Správa o vývoze sa má uskutočniť pre každú vyvážanú zásielku k dátumu odoslania.

([2]) Názov a adresa vykazujúceho podniku.

([3]) Názov bane, v súvislosti s ktorou sa vykonáva správa.

([4]) Kód bane, ktorý Komisia oznámila podniku.

Poznámka: Podľa článku 79 zmluvy subjekty, ktoré podliehajú bezpečnostným požiadavkám, vyrozumejú orgány príslušného členského štátu o každom oznámení, ktoré zašlú Komisii v súlade s článkom 78 a prvým odsekom článku 79 zmluvy.

Tento formulár, riadne vyplnený a podpísaný, musí byť postúpený Európskej komisii, Odboru systém záruk Euratomu, L-2920 Luxemburg.

▼B

PRÍLOHA IX

ŽIADOSŤ O VÝNIMKU PRE ZARIADENIE Z PRAVIDIEL, KTORÝMI SA RIADI FORMA A FREKVENCIA VYROZUMENÍ

EURÓPSKA KOMISIA — ODBOR SYSTÉMU ZÁRUK EURATOMU

1. Dátum:
2. Zariadenie:
3. Kód priestoru materiálovej bilancie:
4. Kategória jadrového materiálu:
5. Obohatenie izotopového zloženia:
6. Množstvá:
7. Chemické zloženie:
8. Fyzikálna forma:
9. Počet položiek:
10. Druh výnimky (článok 19 ods. 2):
    a) malé množstvá držané dlhú dobu nezmenené;
    b) nejadrové aktivity;
    c) senzorové komponenty;
    d) Pu s obsahom Pu-238 väčším ako 80 %.
11. Plánované použitie:
12. Špecifický zárukový záväzok:
13. Dátum prepravy… Z

Dátum a miesto odoslania žiadosti:

Meno a pozícia podpisujúceho:

Podpis:

Výnimka udelená na základe uvedenej žiadosti… **Dátum:**

Meno a pozícia podpisujúceho, ktorý udelil výnimku:

Podpis … *(za Komisiu)*

Vysvetlivky

Tento formulár by sa mal použiť buď vtedy, keď sa podáva prvotná žiadosť o výnimku na zariadenie z pravidiel, ktorými sa riadi forma a frekvencia vyrozumení, alebo keď je jadrový materiál, ktorý môže spĺňať podmienky na výnimku, dovážaný z tretej krajiny.

Bod 13 by sa mal použiť len v prípade dovozov a malo by sa v ňom uviesť meno a adresa odosielateľa.

Na každý typ výnimky by sa mala predložiť samostatná žiadosť (článok 19 ods. 2).

Poznámka: Podľa článku 79 zmluvy subjekty, ktoré podliehajú bezpečnostným požiadavkám, vyrozumejú orgány príslušného členského štátu o každom oznámení, ktoré zašlú Komisii v súlade s článkom 78 a prvým odsekom článku 79 zmluvy.

Tento formulár, riadne vyplnený a podpísaný, musí byť postúpený Európskej komisii, Odboru systém záruk Euratomu, L-2920 Luxemburg.

▼B

PRÍLOHA X

VÝROČNÁ SPRÁVA ALEBO SPRÁVA O VÝVOZE PRE JADROVÝ MATERIÁL, NA KTORÝ SA VZŤAHUJE VÝNIMKA ([1])

EURÓPSKA KOMISIA — ODBOR SYSTÉMU ZÁRUK EURATOMU

Kód MBA:

Dátum vyhlásenia: Číslo vyhlásenia: Názov zariadenia:

Vykazované obdobie: od: do:

Druh správy ([2])	Zápis ([3])	Odkaz([4])		Informácie o zmene zásob ([5])	Kód MBA alebo názov a adresa príslušného zariadenia	Prvok	Obohatenie	Hmotnosť prvku	Použitie		Druh výnimky podľa článku 19 ods. 2
		Vyhlásenie	Zápis						Jadrové alebo nejadrové ([6])	Opis ([7])	

Dátum a miesto odoslania správy:

Meno a pozícia podpisujúceho:

Podpis:

Vysvetlivky

([1]) Tento formulár by sa mal používať buď ako výročná správa na deklarovanie všetkých zmien v zásobách jadrového materiálu nachádzajúceho sa v MBA, ktorému bola výnimka udelená, ako aj zásob na začiatku a na konci vykazovaného obdobia (článok 19 ods. 3), alebo ako správa o vývoze v prípade vývozov do tretej krajiny (článok 19 ods. 4).

([2]) Stĺpec „Druh správy“ by mal uvádzať „A“, keď sa formulár používa na výročnú správu, alebo „EXP“, keď sa formulár používa na vykazovanie vývozov jadrového materiálu z MBA, ktorému bola výnimka udelená.

([3]) „Zápis“ by mal byť v každom vyhlásení číslovaný postupne, začínajúc „1“.

▼B

([4]) Stĺpec „Odkaz“ by sa mal používať pre odkaz na iný zápis. Obsah stĺpca „Odkaz“ pozostáva z čísel príslušných vyhlásení a zápisov. Odkaz ukazuje, že priebežný zápis sa pridáva k predtým vykázaným informáciám alebo ich aktualizuje.

([5]) Stĺpec „Informácie o zmene zásob“ by sa mal používať na uvedenie druhu zmeny zásob, ku ktorým došlo počas vykazovaného obdobia a/alebo zásob na začiatku a na konci vykazovaného obdobia. Mali by sa používať IC kódy prílohy III. Kód BB by sa mal použiť na aktualizovanie zásob na začiatku obdobia.

Pre každý druh výnimky, pre každé príslušné zariadenie a pre každý druh zmeny zásob by sa mal urobiť samostatný zápis.

([6]) Stĺpec „Jadrový alebo nejadrový“ by mal uvádzať „N“, ak sa jadrový materiál používa na jadrové aktivity, alebo „NN“, ak sa používa na nejadrové aktivity.

([7]) Stĺpec „Opis“ by mal udávať skutočné alebo plánované využívanie jadrového materiálu.

Poznámka: Podľa článku 79 zmluvy subjekty, ktoré podliehajú bezpečnostným požiadavkám, vyrozumejú orgány príslušného členského štátu o každom oznámení, ktoré zašlú Komisii v súlade s článkom 78 a prvým odsekom článku 79 zmluvy.

Tento formulár, riadne vyplnený a podpísaný, musí byť postúpený Európskej komisii, Odboru systém záruk Euratomu, L-2920 Luxemburg.

▼B

PRÍLOHA XI

RÁMCOVÝ PROGRAM ČINNOSTÍ

EURÓPSKA KOMISIA — ODBOR SYSTÉMU ZÁRUK EURATOMU

Oznámenia by mali, pokiaľ to je možné, pokrývať nasledujúce dva roky.

V oznámeniach je potrebné uviesť najmä:

— druhy operácií, napr. navrhované kampane s vyznačením druhu a množstva palivových článkov, ktoré majú byť vyrobené alebo regenerované, programov obohacovania, pracovných programov reaktorov s plánovanými odstávkami,

— predpokladaný harmonogram príchodu materiálov s uvedením množstva materiálu na každú dávku, formy (UF_6, UO_2, čerstvé alebo ožiarené palivo atď.), predpokladaného druhu kontajnera alebo obalu,

— predpokladaný harmonogram kampaní spracovania odpadu (iného ako nové zabalenie alebo ďalšia úprava bez separácie prvkov) s uvedením množstva materiálu na každú dávku, formy (sklo, vysokoaktívna kvapalina atď.), predpokladaného trvania a miesta,

— predpokladané dátumy určenia množstva materiálu v produktoch a dátumy expedovania,

— dátumy a trvanie fyzickej inventarizácie.

Poznámka: Podľa článku 79 zmluvy subjekty, ktoré podliehajú bezpečnostným požiadavkám, vyrozumejú orgány príslušného členského štátu o každom oznámení, ktoré zašlú Komisii v súlade s článkom 78 a prvým odsekom článku 79 zmluvy.

Tento formulár, riadne vyplnený a podpísaný, musí byť postúpený Európskej komisii, Odboru systém záruk Euratomu, L-2920 Luxemburg.

▼B

PRÍLOHA XII

PREDBEŽNÉ VYROZUMENIE O ĎALŠÍCH ČINNOSTIACH SPRACOVANIA ODPADU ([1])

EURÓPSKA KOMISIA — ODBOR SYSTÉMU ZÁRUK EURATOMU

Názov zariadenia: Dátum vyhlásenia:

Číslo vyhlásenia:

Zápis ([2])	Odk. ([3])	Druh odpadu pred úpravou ([4])	Upravená forma ([5])	Počet položiek ([6])	Množstvo ([7])			Miesto ([8])	Miesto spracovania ([9])	Dátumy spracovania ([10])	Účel spracovania ([11])
					Pu	HEU	U-233				

Dátum a miesto odoslania správy:

Meno a pozícia podpisujúceho:

Podpis:

Vysvetlivky

([1]) Tento formulár by sa mal používať na predbežné vyrozumenie, keď sa plánuje ďalšie spracovanie odpadu v súlade s článkom 31. Každá ďalšia zmena v dátumoch spracovania alebo mieste spracovania by sa mala takisto oznámiť. Samostatný zápis by sa mal urobiť pre každú kampaň ďalšieho spracovania iného ako nové zabalenie odpadu, alebo jeho ďalšiu úpravu nezahŕňajúcu separáciu prvkov, vykonávané na účely skladovania alebo likvidácie.

([2]) „Zápis“ by mal byť v každom vyhlásení číslovaný postupne, začínajúc „1“.

([3]) Stĺpec „Odkaz“ by sa mal používať pre odkaz na iný zápis. Obsah stĺpca „Odkaz“ pozostáva z čísel príslušných vyhlásení a zápisov (napr. 10—20 odkazuje na zápis 20 vyhlásenia 10). Odkaz udáva, že priebežný zápis sa pridáva k predtým vykázaným informáciám alebo ich aktualizuje. V prípade potreby možno vložiť niekoľko odkazov.

([4]) Stĺpec „Druh odpadu pred úpravou“ by mal uvádzať druh odpadu predtým, ako sa uskutočnila akákoľvek úprava, napr. zvyšky puzdra palivového článku, kal z čistenia podávaného materiálu, vysokoaktívnu kvapalinu alebo stredneaktívnu kvapalinu.

([5]) Stĺpec „Upravená forma“ by mal udávať priebežnú upravenú formu odpadu, napr. sklo, keramika, cement alebo bitúmen.

([6]) Stĺpec „Počet položiek“ by mal udávať počet položiek, napr. sklené kanistre alebo cementové bloky, ktoré majú byť použité v jednej kampani spracovania.

([7]) Stĺpec „Množstvo“ by mal obsahovať celkové množstvo plutónia, vysoko obohateného uránu alebo uránu-233 v gramoch, ak je k dispozícii, obsiahnuté v položkách zapísaných v stĺpci „Počet položiek“. Zápis v stĺpcu „Množstvo“ sa môže zakladať na údajoch o množstve použitých v správach o zmenách zásob a nevyžaduje meranie každej položky.

▼B

([8]) Stĺpec „Miesto“ by mal obsahovať názov a adresu zariadenia a udávať miesto odpadu v čase vyhlásenia. Adresa musí dostatočne podrobne udávať geografickú polohu miesta vo vzťahu k iným miestam špecifikovaným v tomto alebo iných vyhláseniach a informovať, ako sa dá dostať na uvedené miesto v prípade nevyhnutnosti prístupu. Ak sa toto miesto nachádza v lokalite jadrového zariadenia, do stĺpca „Miesto“ by sa mal zahrnúť kód zariadenia.

([9]) Stĺpec „Miesto spracovania“ by mal udávať miesto, kde sa má uskutočniť plánované spracovanie.

([10]) Stĺpec „Dátumy spracovania“ by mal udávať dátumy, v ktorých sa predpokladá začatia a skončenie kampane spracovania

([11]) Stĺpec „Účel spracovania“ by mal udávať plánovaný výsledok spracovania, t. j. prepracovanie plutónia alebo separáciu špecifikovaných štiepnych produktov.

Poznámka: Podľa článku 79 zmluvy subjekty, ktoré podliehajú bezpečnostným požiadavkám, vyrozumejú orgány príslušného členského štátu o každom oznámení, ktoré zašlú Komisii v súlade s článkom 78 a prvým odsekom článku 79 zmluvy.

Tento formulár, riadne vyplnený a podpísaný, musí byť postúpený Európskej komisii, Odboru systém záruk Euratomu, L-2920 Luxemburg.

▼B

PRÍLOHA XIII

VÝROČNÁ SPRÁVA O VÝVOZOCH/ODOSLANIACH UPRAVENÉHO ODPADU ([1])

EURÓPSKA KOMISIA — ODBOR SYSTÉMU ZÁRUK EURATOMU

Názov odosielajúceho zariadenia:

Kód MBA odosielajúceho zariadenia: Vykazované obdobie od do

Dátum	Kód MBA prijímajúceho zariadenia alebo Názov a adresa prijímajúceho zariadenia ([2])	Upravená forma ([3])	Množstvo ([4])	Poznámky
			g P g U-235 g U g T	
			g P g U-235 g U g T	
			g P g U-235 g U g T	
			g P g U-235 g U g T	

Dátum a miesto odoslania správy:

Meno a pozícia podpisujúceho:

Podpis:

Vysvetlivky

([1]) Táto správa zahŕňa všetky odoslania alebo vývozy upraveného odpadu zariadeniam na územiach alebo mimo území členských štátov, ktoré sa vyskytli v priebehu vykazovaného obdobia.

▼B

([2]) Kód MBA sa má vypĺňať pre odoslania zariadeniam na územiach členských štátov, plný názov a adresa sa má vypĺňať pre vývozy zariadeniam mimo území členských štátov, alebo keď kód MBA nie je známy.

([3]) Stĺpec „Upravená forma“ by mal uvádzať upravenú formu odpadu, napr. sklo, keramiku, cement alebo bitúmen.

([4]) Údaj v stĺpci „Množstvo“ sa môže zakladať na údaji o množstve zaznamenanom v zariadení a nevyžaduje merania vyvážaných/odosielaných položiek.

Poznámka: Podľa článku 79 zmluvy subjekty, ktoré podliehajú bezpečnostným požiadavkám, vyrozumejú orgány príslušného členského štátu o každom oznámení, ktoré zašlú Komisii v súlade s článkom 78 a prvým odsekom článku 79 zmluvy.

Tento formulár, riadne vyplnený a podpísaný, musí byť postúpený Európskej komisii, Odboru systém záruk Euratomu, L-2920 Luxemburg.

▼B

PRÍLOHA XIV

VÝROČNÁ SPRÁVA O DOVOZOCH/PREVZATIACH UPRAVENÉHO ODPADU ([1])

EURÓPSKA KOMISIA — ODBOR SYSTÉMU ZÁRUK EURATOMU

Názov prijímajúceho zariadenia:

Kód MBA prijímajúceho zariadenia: Vykazované obdobie od do

Dátum	Názov a adresa prijímajúceho zariadenia a jeho kód MBA, ak je známy	Upravená forma ([2])	Množstvo ([3])	Poznámky
			g P g U-235 g U g T	
			g P g U-235 g U g T	
			g P g U-235 g U g T	
			g P g U-235 g U g T	

Dátum a miesto odoslania správy:

Meno a pozícia podpisujúceho:

Podpis:

Vysvetlivky

([1]) Táto správa sa vyžaduje pre upravený odpad, ktorý bol získaný zo zariadení bez kódu MBA alebo zo zariadení mimo území členských štátov.

▼B

([2]) Stĺpec „Upravená forma“ by mal uvádzať upravenú formu odpadu, napr., sklo, keramiku, cement alebo bitúmen.

([3]) Údaj v stĺpci „Množstvo“ sa môže zakladať na údaji o množstve zaznamenanom v zariadení a nevyžaduje merania dovážaných/prijatých položiek.

Poznámka: Podľa článku 79 zmluvy subjekty, ktoré podliehajú bezpečnostným požiadavkám, vyrozumejú orgány príslušného členského štátu o každom oznámení, ktoré zašlú Komisii v súlade s článkom 78 a prvým odsekom článku 79 zmluvy.

Tento formulár, riadne vyplnený a podpísaný, musí byť postúpený Európskej komisii, Odboru systém záruk Euratomu, L-2920 Luxemburg.

▼B

PRÍLOHA XV

VÝROČNÁ SPRÁVA O ZMENÁCH LOKALITY UPRAVENÉHO ODPADU ([1])

EURÓPSKA KOMISIA — ODBOR SYSTÉMU ZÁRUK EURATOMU

Názov zariadenia: Dátum vyhlásenie:

Číslo vyhlásenia: Vykazované obdobie:

Zápis ([2])	Odk. ([3])	Druh odpadu pred úpravou ([4])	Upravená forma ([5])	Počet položiek ([6])	Množstvo ([7])			Predchádzajúce miesto ([8])	Nové miesto ([9])
					Pu	HEU	U-233		

Poznámka: **Všetky prepravy upraveného odpadu by mali byť zoskupené podľa typu odpadu (pred úpravou a po úprave) a podľa prechádzajúceho miesta.**

Dátum a miesto odoslania správy:

Meno a pozícia podpisujúceho:

Podpis:

Vysvetlivky

([1]) Výročná správa deklaruje všetky zmeny miesta odpadu, na ktorý sa vzťahuje písm. c) článku 32, ku ktorým došlo v priebehu predchádzajúceho kalendárneho roka. Pre každú zmenu miesta v priebehu roka sa vyžaduje samostatný zápis.

([2]) „Zápis“ v každom vyhlásení by mal byť očíslovaný postupne, začínajúc „1“.

([3]) Stĺpec „Odkaz“ by sa mal používať pre odkaz v priebežnom zápise na iný zápis. Obsah stĺpca „Odkaz“ pozostáva z čísel príslušných vyhlásení a zápisov (napr. 10—20 znamená odkaz na zápis 20 vyhlásenia 10). Odkaz udáva, že priebežný zápis sa pridáva k informáciám vykázaným predtým v inom zápise alebo ich aktualizuje. V prípade potreby možno vložiť niekoľko odkazov.

([4]) Stĺpec „Druh odpadu pred úpravou“ by mal uvádzať druh odpadu predtým, ako sa uskutočnila akákoľvek úprava, napr. zvyšky puzdra palivového článku, kal z čistenia podávaného materiálu, vysokoaktívna kvapalina alebo stredneaktívna kvapalina.

([5]) Stĺpec „Upravená forma“ by mal uvádzať priebežnú upravenú formu odpadu, napr. sklo, keramiku, cement alebo bitúmen.

([6]) Stĺpec „Počet položiek“ by mal uvádzať počet položiek, napr. sklené kanistre alebo cementové bloky, ktoré majú byť použité v jednej kampani spracovania, alebo počet položiek prepravených v priebehu roka z toho istého pôvodného („predchádzajúceho“) miesta na nové miesto.

([7]) Stĺpec „Množstvo“ by mal obsahovať celkové množstvo plutónia, vysoko obohateného uránu alebo uránu-233 v gramoch, ak je k dispozícii, obsiahnuté v položkách zapísaných v stĺpci „Počet položiek“. Zápis v stĺpci „Množstvo“ sa môže zakladať na údajoch o množstve použitých v správach o zmenách zásob, napr. priemerné množstvo jadrového materiálu na jednu položku, a nevyžaduje meranie každej položky.

▼B

([8]) Stĺpec „Predchádzajúce miesto“ by mal uvádzať miesto odpadu pred zmenou miesta (pozri tiež vysvetlivku č. 8 k prílohe XII.)

([9]) Stĺpec „Nové miesto“ by mal uvádzať miesto po zmene (pozri tiež vysvetlivku č. 8 k prílohe XII.)

Poznámka: Podľa článku 79 zmluvy subjekty, ktoré podliehajú bezpečnostným požiadavkám, vyrozumejú orgány príslušného členského štátu o každom oznámení, ktoré zašlú Komisii v súlade s článkom 78 a prvým odsekom článku 79 zmluvy.

Tento formulár, riadne vyplnený a podpísaný, musí byť postúpený Európskej komisii, Odboru systém záruk Euratomu, L-2920 Luxemburg.